

# sinbo

SMR 4219 MASAJ ALETİ

KULLANMA KILAVUZU

TR

EN

FR

NL

ES

RU

HR

AR



for Turkey

### **Değerli Müşterimiz,**

Ürün seçiminde SINBO'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Uzun ve verimli bir kullanım için cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu özellikle güvenlik talimatlarına dikkat ederek okumanızı ve devamlı suretle saklamanızı tavsiye ederiz.

### **Saygılarımızla,**

Sinbo Küçük Ev Aletleri

### **Sıcak Taşlı Masaj Aleti Nedir?**

Sıcak Taş Terapisi tüm dünyada artan bir popülerliğe sahiptir ve birçok SPA merkezi tarafından kullanılmaktadır. Bu terapi sayesinde Stresin Giderilmesi ve vücuttaki gerginliğin azaltılması sağlanır. Bu terapi sayesinde genel vücut sağlığında gözle görülür bir ilerleme sağlanır. Kas ağrılarının, gerilmelerin ve sancuların azaltılmasına yardımcı olur. Kan dolaşımını hızlandırarak vücudunuzu canlandırır.

### **Profesyonel kullanım için Profesyoneller tarafından tasarlandı**

"Profesyonel Enfrarujlu Sıcak Taşlı Darbeli Masaj Aletini" tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Bu cihaz, son derece hafif ve son derece güçlü profesyonel bir masaj aletidir. Bu cihaz, çok ağır olma dezavantajına sahip geleneksel darbeli masaj aletlerinden tamamen farklı bir üründür.

Cihazı kullanırken yorulmazsınız.

### **Özellikler**

- Uzun sapı sayesinde vücudunuzun tüm bölümlerine kolaylıkla erişmenizi sağlayan hafif tasarımı.
- Kasları ısıyla rahatlatmak için geniş sıcak yüzey.
- Yüksek/Alçak masaj gücü seçimi.
- Rahatlatma ve dinlendirme için enfraruj ısıtma ve sıcak taş

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Bu ürün (çocuklar dahil ) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

## ÖNEMLİ UYARILAR

### • Bakım, Onarım ve Kullanımda Uyulması Gereken Kurallar

Elektrikli cihazları kullanırken aşağıdaki temel güvenlik önlemlerini mutlaka göz önünde bulundurmanız gerekmektedir:

### **CIHAZI KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATI OKUYUNUZ.**

**TEHLİKE** - Elektik şoku riskini asgari düzeye çekmek için:

- Cihazı kullandıktan sonra ya da temizlik işlemine başlamadan önce cihazın fişini mutlaka prizden çekiniz.
- Cihaz suya düştüğü takdirde almaya çalışmayınız. Cihazı derhal fişten çekiniz.
- Cihazı duş alırken ya da banyo yaparken kullanmayınız.
- Cihazı küvete veya lavaboya düşebileceği ya da sürüklenebileceği bir yere yerleştirmeyiniz. Ürünü suya ya da başka bir sıvıya sokmayınız ya da düşürmeyiniz.

**UYARI** - Yanık, yangın, elektrik şoku ya da yaralanma riskini asgari düzeye çekmek için:

- Cihaz prize takılı durumdayken kesinlikle başından ayrılmayınız.
- Cihaz kullanılmadığı zamanlarda, herhangi bir parça ya da aksesuar takılmadan ya da çıkarılmadan önce fişten çekilmelidir.
- Cihaz çocuklar ya da engelliler tarafından veya onların yakınında kullanılıyorken çok dikkatli olunuz.
- Bu cihazı yalnızca kılavuzda açıklanan şekilde kullanınız. Üretici tarafından tavsiye edilmeyen ya da ürünle birlikte verilmeyen aksesuarları kullanmayınız.
- Cihazı kesinlikle hasar görmüş bir güç kablosu ya da fişle; cihaz düzgün çalışmadığı takdirde; cihazın suya ya da yere düşürülmesi veya hasar görmesi halinde kullanmaya kalkışmayınız. Cihazı inceleme ve onarım için servis merkezine götürünüz.
- Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.
- Cihazın üzerinde bulunan havalandırma deliklerini hiçbir surette kapatmayınız ya da cihazı yatak ya da koltuk gibi deliklerin kapanmasına neden olabilecek yumuşak bir yüzey üzerine bırakmayınız. Havalandırma deliklerinin tüy, saç ve benzeri maddeler nedeniyle kapanmasına izin vermeyiniz.
- Masaj cihazını uyurken kullanmayınız ya da kullanırken uyuyakalmayınız.
- Deliklerden içeri hiçbir cismin girmesine izin vermeyiniz.
- Aerosol (sprey) ürünlerin kullanıldığı ya da oksijenle işlem yapılan alanlarda kullanmayınız.
- Cihazı gözleriniz ya da göz çevresi üzerinde ya da diğer hassas bölgeler üzerinde kullanmayınız.
- Cihazı battaniye ya da yastık altında kullanmayınız. Aşırı ısınma yangına, elektrik şokuna ya da yaralanmaya neden olabilir.
- Cihazı güç kablosundan tutarak taşımayınız.
- Açık alanlarda kullanmayınız.
- Cihazın güç bağlantısını kesmek için ilk önce cihazı "0" konuma getirip daha sonra fişi prizden çıkarınız.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanıma yöneliktir.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

### BU TALİMATI MUHAFAZA EDİNİZ

**Dikkat-** Lütfen cihazı kullanmaya başlamadan önce bu talimatı dikkatli bir şekilde sonuna kadar okuyunuz.

- Sağlığınıza yönelik şüphe duyduğunuz hususlar varsa cihazı kullanmaya başlamadan önce hekiminize danışınız.
- Kalp pili kullanan kişilerin cihazı kullanmadan önce hekime danışmaları gerekmektedir.
- Özellikle çevrede çocukların bulunması durumunda cihazın başından kesinlikle ayrılmayınız.
- Cihaz çalışırken kesinlikle üzerini örtmeyiniz.
- Bu ürünü kesintisiz olarak 20 dakikadan daha uzun bir süre kullanmaya kalkışmayınız.
- Aşırı kullanım ürünün fazla ısınmasına ve kullanım ömrünün kısalmasına neden olabilir. Böyle bir durumda ürünü kullanmaya ara veriniz ve cihazı yeniden çalıştırmadan önce soğumasını bekleyiniz.
- Bu cihazı cildin şişmiş ya da tahriş olmuş bölgeleri üzerinde ya da kızarmış olan alanlarda kullanmayınız.
- Bu ürün yorulmuş kasları dinlendirmek için yatıştırıcı bir masaj yapmayı sağlayan profesyonel amaçlı olmayan bir üründür. Cihazı kesinlikle tıbbi uygulamaya alternatif olarak kullanmayınız.
- Cihazı uykudan önce kullanmayınız. Masaj aleti canlandırıcı bir etkiye sahiptir ve uyumayı geciktirebilir.
- Cihazı kesinlikle yatakta yatarken kullanmayınız.
- Bu ürün, kullanıcının cihazı kullanmasını zorlaştıran fiziksel problemleri olan kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından yetişkin gözetimi olmaksızın kullanılmalıdır.
- Bu cihazın yüzeyi sıcaktır. Isıya karşı duyarlı olan kişilerin bu cihazı kullanırken dikkatli olmaları gerekmektedir.
- Çocukların cihazla oynamasına engel olmak için yeterli gözetim yapılmalıdır.
- Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis yetkilisi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihaz harici bir zamanlayıcı ya da uzaktan kumanda sistemi kullanılarak çalıştırılmamalıdır.

Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis yetkilisi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir.

## CİHAZIN ÖZELLİKLERİ

**Güç derecesi:** AC230V-50Hz 25W

- Ürünün etiketinde yazan voltaj değerinin evinizdeki güç kaynağıyla aynı olduğundan emin olunuz.

### DİKKAT!!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürüne verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

### CİHAZIN KULLANIMI

#### • Bağlantı veya Montajın Nasıl Yapılacağını Gösterir Şema ile Bağlantı veya Montajın Kimin Tarafından Yapılacağına (tüketici, yetkili servis) ilişkin bilgiler

- Cihazın fişini [230V-] değerindeki prize takınız.
- Fişi prize takmadan masaj aletinin düğmesinin "0, kapalı" konumunda olduğundan emin olunuz.
- Cihazı açmak için güç düğmesini "Yüksek ya da Alçak" konumuna getiriniz.
- Enfrarujlu/Taşlı ısıtma fonksiyonu için enfraruj ve Sıcak Taş düğmesini "1" konumuna getiriniz.
- Rahatlatıcı enfraruj/taşlı ısıtma için ısıtma fonksiyonunu yaklaşık 5 dakika önceden açarak taşın ve enfraruj ısıtmanın hazır hale gelmesini bekleyiniz. Taşın altındaki PTC ısıtıcı masaj sırasında sabit bir Rahatlatıcı sıcaklık vermektedir.
- Bir bölgeye 5 dakikadan daha uzun bir süre boyunca masaj yapmamanızı tavsiye ederiz. Gerçek masaj süresi tercihlerinize bağlıdır.
- Cihazı kesintisiz olarak 20 dakikadan daha uzun süre kullanmamanızı tavsiye ederiz. Cihazı masaj için her kullanışınızdan sonra soğumasını bekleyiniz.
- Masaj tamamlandıktan sonra düğmeyi "0" konumuna getirerek cihazı kapatınız, fişini prizden çıkarınız ve cihazı kuru bir ortamda saklayınız.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanıma yöneliktir.

### KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

Cihazınızı, beyan edilen voltaj ile çalıştırınız. Bulduğunuz yerin voltajının uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis merkezi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir. Arıza durumunda cihazı kendiniz sökmeye kalkışmayınız, bakım merkezimiz ya da satış sonrası hizmet merkezimiz ile bağlantıya geçiniz.

Cihazı kendiniz onarmaya kalkışmayınız. Meydana gelebilecek arızalardan firmamız kesinlikle sorumlu değildir, ve cihazınız garanti kapsamı dışında işlem görecektir.

## TAŞIMA VE NAKLİYE ESNASINDA

- Ürünü düşürmeyiniz,
- Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız,
- Sıkışmamasını, ezilmemesini sağlayınız,
- Ambalaj üzerindeki işaretlemelere uyunuz.
- Orjinal ambalajıyla taşımaya özen gösteriniz.

### İNSAN SAĞLIĞI VE ÇEVREYE SAYGI



Bu işaret, ürünün AB genelinde diğer ev atıklarıyla birlikte elden çıkarılmaması gerektiğini göstermektedir. Çevre ve insan sağlığının kontrolsüz şekilde elden çıkarılmış olan atıklar nedeniyle zarar görmesini önlemek amacıyla, malzeme kaynaklarının sürdürülebilir yeniden kullanımını sağlamak için cihazın geri dönüşümünü sağlayınız. Kullanılmış cihazlarınızı lütfen iade ve toplama merkezlerine ulaştırınız ya da ürünün satın alındığı mağazayla bağlantıya geçiniz. Bu yerler ürünü teslim alıp çevreye duyarlı bir şekilde geri dönüşümlerini sağlayabilirler.

### TEMİZLİK VE BAKIM

**• Tüketicinin Kendi Yapabileceği Bakım, Onarım veya Ürünün Temizliğine İlişkin Bilgiler**  
Cihazı temizlemeye başlamadan önce mutlaka prizden çıkarınız ve soğumasını bekleyiniz. Cihazı yumuşak ve nemli bir bez yardımıyla silerek temizleyiniz. Cihazın su ya da başka sıvılarla temas etmesine izin vermeyiniz.

### BAKIM

**• Periyodik Bakım Gerektirmesi Durumunda, Periyodik Bakımın Yapılacağı Zaman Aralıkları ile Kimin Tarafından Yapılması Gerektiğine İlişkin Bilgiler**  
Cihaz periyodik bakım gerektirmemektedir.

### SAKLAMA:

Cihazı fişten çekiniz, soğumasını bekleyiniz ve kutusunun içinde ya da temiz ve kuru bir yerde saklayınız. Kabloyu cihazın etrafına sarmayınız. Bu durum kablonun yıpranmasına ve kırılmasına neden olabilir. Cihazı kesinlikle güç kablosundan asmayınız.

## ELDEN ÇIKARMA BİLGİLERİ

### **Çevre duyarlı bir şekilde elden çıkarınız**

Plastik ve karton gibi ambalaj malzemelerini ilgili atık toplama kutularına atarak elden çıkarınız.

Bu ürün kullanım ömrünü tamamladıktan sonra çöp kutusuna atılarak elden çıkarılmamalıdır; elektrik ve elektronik donanımların geri dönüşümüne yönelik toplama merkezlerine ulaştırınız. Lütfen ürünün talimatında ya da ambalajın üzerindeki simgelere riayet ediniz.

Bu malzemeler yeniden kullanılabilir malzemelerdir. Eski elektrikli donanımların yeniden kullanımını, geri dönüşümünü ve başka bir şekilde yararlanılmasını sağlayarak çevrenin korunmasına önemli bir katkı sağlayabilirsiniz.

Bölgenizdeki uygun toplama noktalarının adreslerini öğrenmek için belediye ile bağlantıya geçiniz.

Bu cihazı lütfen 2002/96/EC-WEEE sayılı (Atık Elektrikli ve Elektronik Donanım) direktifine göre elden çıkarınız.

### **SATIŞ SONRASI HİZMETLERİ**

Bu cihaz kullanıcı tarafından değiştirilebilen parçalara sahip değildir. Ünitenin çalışmaması durumunda şu adımları izleyin.

1. Talimatların doğru biçimde izlendiğini denetleyin.

2. Ana kaynağında işlevselliğini denetleyin.

Cihaz hâlâ çalışmıyorsa, satın aldığınız yere geri götürün.

Güç kablosu hasar görmüşse, tehlikeleri önlemek için, cihaz üreticisine iade edilmelidir. Kendi kendinize tamir etmeye KALKIŞMAYIN.

### **Şu talimatları izleyin:**

1. Dikkatlice, tercihen orijinal kutusuna paketleyin.

Ünitenin temiz olduğundan emin olun.

2. Tüm yazışmalarda, adınızı, adresinizi ve ürünün model numarasını belirtin.

3. İade etme nedeninizi belirtin.

4. Garanti kapsamındaysa, nereden, ne zaman alındığını belirtin ve satın alma kanıtını ekleyin (örn. kasa fişi).

### **AB-ÜRÜN UYGUNLUĞU BEYANI**

Bu ürün aşağıdaki AB güvenlik direktiflerinin temel gerekliliklerine uygundur:

EMC Direktifi 2004/108/EC

Alçak voltaj direktifi 2006/95/EC

WEEE Direktifi (Atık Elektrikli ve Elektronik Donanım) 2002/96/EC

### **Hizmetler**

Herhangi bir arızada lütfen Sinbo servis merkezi ile bağlantıya geçiniz.

# ENGLISH

## **SINBO SMR 4219 HEATED STONE PERCUSSION MASSAGER INSTRUCTION MANUAL**

### **CONTENTS**

1. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:
2. WARNING
3. CAUTION
4. THANKS FOR PURCHASING
5. INSTRUCTION FOR USE
6. MAINTENANCE

### **What is Heated Stone Massager?**

Hot Stone Therapy is getting more popular all over the world and so most of the Spas offer This treatment in order to provide Stress Relief and refreshment to the depressed body. The Therapy offers noticeable improvement in your overall body health. It relieves muscular Aches, tensions and pains. It treats poor circulation and energizes you well.

### **Designed by professionals for Professional use**

Thanks for purchasing our "Professional Infrared Heated Stone Percussion Massager" This is a really Professional Super Powerful massage with Extra light weight. This is totally different from the old Conventional Percussion massager which is very heavy. You do not feel tired when use.

### **Features**

- Light weight with extra long handle for easy reach to all parts of the body.
- Large heat surface for muscle heat soothing.
- Hi/Lo massage strength selection.
- Infrared heat and stone heat for soothing and relaxing

### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:**

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

#### **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING**

**DANGER** - To reduce the risk of electric shock:

- Always unplug the appliance from the electrical outlet immediately after using and before cleaning.
- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug it immediately.
- Do not use while bathing or showering.
- Do not place or store appliance where It can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING** - To reduce the risk of burns, fire, electric shock or injury to persons:

- An appliance should never be left unattended when plugged in.  
Unplug from outlet when not in use and before putting on or taking off parts or attachments.
- Close supervision is necessary when this appliance is used by, on or near children, invalids or disabled persons.
- Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended specifically any attachments not provided with the unit.
- Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return it to qualified technician or Service Center for examination and repair.
- Keep cord away from heated surfaces.
- Never block the air openings of the appliance or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may be blocked. Keep air openings free of lint, hair, etc.
- Never use while sleeping or fall asleep while using the massager.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- Do not use on or near eyes or other highly sensitive areas.
- Do not operate under blanket or pillow. Excessive heating can occur and cause fire, electrical shock or injury to persons.
- Do not carry this appliance by supply cord or use cord as handle.
- Do not use outdoors.
- To disconnect, turn all controls to the "0" position, then remove plug from outlet.
- This appliance is designed for household use only.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

**Caution** -Please read all instructions carefully before operating.

- . If you have my concerns regarding your health consult your doctor before using this product.
- . Individuals with pacemakers should consult a doctor before use.
- . Never leave the appliance unattended, especially if children are present
- . Never cover the appliance when it is in operation.
- . Do not use this product for more than 20minutes at a time.
- . Extensive use could lead to the products excessive heating and shorter life. Should this occur discontinue use and allow the unit to cool before operating.
- . Never use this product directly on swollen or inflamed areas or skin eruptions.
- . This product is a non-professional appliance designed to provide soothing massage to worn muscles. Do not use this product as a substitute for medical attention.
- . Do not use this product before bed. The massage has a stimulating effect and can delay sleep.
- . Never use this product while in bed.

## **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

- . This product should never be used by any individual suffering from any physical ailment that would limit the user's capacity to operate the controls.
- . This unit should not be used by children without adult supervision.
- . This appliance has a hot surface. Person insensitive to heat must be careful when using the appliance.
- . This appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning user of the appliance by a person responsible for their safety.
- . Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- . If the supply cord is damaged; it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Appliances is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- The appliance has a heated surface. Persons insensitive to heat must be careful when using the appliances
- Appliance is not intended for use by persons(including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the Appliance by a person responsible for their safety.

### **INSTRUCTION FOR USE**

- Plug the appliance to the correct Domestic power supply (230-240 V)
- Make sure that massager is set to "0 , off" position before inserting into the domestic household electrical outlet.
- To turn unit on, simply slide the power switch to " Hi or Lo" position.
- For Infrared/Stone heat function , slide the infrared & Hot stone switch to" 1" position
- For Infrared/stone soothing heat, you should switch on the heat function for approx. 5 mins to let the stone and infrared heat up first before massage ON. The PTC heater under the stone provide constant Soothing heat during the massage
- We recommend you to massage one spot are as for not more than 5 mins the actual massage time depend on your own feeling.
- We recommend the operation time for not more than 20 mins. For each time massage as you need to let the appliance to cool down.
- When massage is completed. Turn off the appliance by sliding to "0" position and then unplug and store in a dry place.
- It is for household use only.

### **MAINTENANCE TO CLEAN:**

Be sure to unplug the unit and allow it to cool before cleaning. Use a soft, slightly damp cloth to wipe. Never allow water or any liquids to come into contact with the unit.

## TO STORE

Unplug the appliance from the outlet and allow it to cool before storing in its box or a clean, dry place. Do not wrap the power cord around the unit. This can cause the cord to wear and break. Do not hang the unit by the power cord.

### **Environmentally friendly disposal**

Dispose of packaging material, such as plastic and boxes, in the appropriate waste containers

When this product reaches the end of its useful life do not dispose of it by putting it in a Dustbin; hand it in at a collection point for the reuse of electrical and electronic equipment. Please refer to the symbols on the product, the user's instruction or the packaging.

The materials can be re-used as indicated. Your help in the reuse, recycling or other means of making use of old electrical equipment will make an important contribution to the protection of the environment.

Contact your municipality for the address of the appropriate collection point in your neighborhood.

Please dispose of the device in accordance with the directive 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electrical and Electronic Equipment).

### **Services**

If a fault should occur please contact the SINBO service department.

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

EU product conformity declaration

This product conforms to the essential requirements of the following EU safety directives:

- EMC Directive 2004/108/EC
- Low voltage Directive 2006/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC

**Rating:** 230V~, 50Hz, 25W

# FRANÇAIS

**SINBO SMR 4219**

**APPAREIL DE MASSAGE PERCUSSIF AUX PIERRES CHAUDES**

**MODE D'EMPLOI**

## **TABLE DES MATIÈRES**

- 1. CONSIGNES IMPORTANTES DES SÉCURITÉ**
- 2. AVERTISSEMENTS**
- 3. ATTENTION**
- 4. MERCI D'AVOIR CHOISI CE PRODUIT**
- 5. MODE D'EMPLOI**
- 6. ENTRETIEN**

### **Qu'est-ce que l'Appareil de Massage aux Pierres Chaudes ?**

La Thérapie de Pierres Chaudes dispose d'une popularité croissante dans le monde entier et est utilisée par plusieurs centres de SPA. Grâce à cette thérapie le stress est éliminé et la tension du corps est diminuée. Cette thérapie permet d'obtenir un progrès visible au niveau de la santé générale du corps. Elle aide à diminuer les maux de muscles, les tensions et les douleurs. Elle avive votre corps en accélérant votre circulation de sang.

### **Conçu par des Professionnels pour usage Professionnel**

« Merci d'avoir choisi l'Appareil Professionnel de Massage Percussif Infrarouge aux Pierres Chaudes »

Cet appareil est un instrument de massage professionnel extrêmement léger et extrêmement puissant. Cet appareil est un produit totalement différent comparé aux instruments de massages percussifs traditionnels qui ont le désavantage d'être très lourds. Vous ne vous fatiguerez pas lorsque vous utiliserez l'appareil.

### **Particularités**

- Conception légère vous permettant de joindre facilement toutes les parties de votre corps grâce à sa longue manche.
- Surface chaude large pour apaiser les muscles avec la chaleur.
- Choix de puissance de massage Fort/Léger.
- Chauffage infrarouge et Pierres Chaudes pour relaxation et repos.

### **CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ :**

Vous devez absolument prendre en considération les précautions principales de sécurité lorsque vous utilisez les appareils électriques:

**LISEZ LES INSTRUCTIONS EN ENTIER AVANT TOUTE UTILISATION DE L'APPAREIL.**

**DANGER** - Pour minimiser les risques de chocs électriques :

- Débranchez absolument la fiche électrique de la prise après avoir utilisé l'appareil ou

## CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

avant toute opération de nettoyage.

Dans le cas où vous faites tomber l'appareil dans l'eau, n'essayez pas de le prendre mais débranchez-le immédiatement.

- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous vous douchez ou lorsque vous prenez un bain.
- Ne placez pas l'appareil dans un endroit où il peut tomber ou être traîné dans la baignoire ou dans le lavabo. N'immergez pas ou ne faites pas tomber l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.

**AVERTISSEMENT-** Pour minimiser les risques de brûlures, d'incendies, de chocs électriques ou de blessures:

- Ne vous absentez jamais lorsque l'appareil est en état branché. L'appareil doit être débranché lorsque qu'il n'est pas utilisé, lorsqu'une pièce quelle conque s'y monte ou s'en démonte.
  - Soyez très prudent lorsque l'appareil est utilisé par ou près des enfants ou des personnes handicapées
  - Utilisez cet appareil uniquement tel que décrit dans ce manuel. N'utilisez pas les accessoires qui ne sont pas conseillés par le fabricant ou ceux qui ne sont pas fournis avec le produit.
  - Ne tentez jamais d'utiliser un appareil dont le cordon ou la fiche est détériorée, un appareil ne fonctionnant pas normalement, un appareil qui est tombé par terre ou dans l'eau ou un appareil endommagé. Remettez l'appareil au centre de service agréé pour examen et réparation.
  - Tenez le cordon à distance des surfaces chaudes.
  - Ne couvrez en aucun cas les ventouses qui se trouvent sur l'appareil ou ne laissez pas l'appareil sur une surface molle comme un lit ou un fauteuil pouvant causer la couverture de ventouses. Ne permettez pas que des poils, des cheveux ou des substances similaires bouchent les ventouses d'aération.
- N'utilisez pas l'appareil de massage lorsque vous dormez ou ne vous endormez pas lorsque vous l'utilisez.
- Ne permettez aucun objet entrer à travers les orifices.
  - N'utilisez pas dans des endroits où des produits aérosols (spray) sont utilisés ou des endroits ou une opération avec de l'oxygène s'effectue.
  - N'utilisez pas l'appareil sur vos yeux ou sur le contour de vos yeux ou sur d'autres endroits fragiles.
  - N'utilisez pas l'appareil sous une couverture ou sous un coussin. La surchauffe peut causer un incendie, un choc électrique ou une blessure.
  - Ne portez pas l'appareil en tenant par le cordon d'alimentation.
  - N'utilisez pas dans des espaces libres.
  - Pour couper la connexion d'alimentation de l'appareil, positionnez d'abord l'appareil sur "0" et débranchez la fiche de la prise.
  - Cet appareil est destiné uniquement à l'usage domestique.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

**Attention** – Veuillez lire s'il vous plaît ces instructions en entier avant de ne commencer à utiliser l'appareil.

\* En cas d'éléments de doute relatif à votre santé, consultez votre médecin avant de ne commencer à utiliser l'appareil.

\* Les personnes qui utilisent une pile cardiaque doivent consulter leur médecin avant de ne commencer à utiliser l'appareil.

\* Ne vous absentez absolument pas du lieu où se trouve l'appareil notamment lorsque des enfants sont présents autour.

\* Ne couvrez jamais l'appareil lorsqu'il est en marche.

\* Ne tentez pas d'utiliser cet appareil pendant plus de 20 minutes sans marquer de pause.

\* Un usage excessif peut causer une surchauffe et peut raccourcir la vie d'usage de l'appareil. En pareil cas, cessez d'utiliser l'appareil et attendez qu'il refroidisse avant de ne recommencer à l'utiliser.

\* N'utilisez pas cet appareil sur les endroits où la peau est enflée, irritée ou rouge.

Ce produit n'est pas un produit destiné à des fins professionnelles mais il est conçu pour assurer un massage calmant en vue de reposer vos muscles fatigués. N'utilisez jamais l'appareil en tant qu'alternatif à une application médicale.

\* N'utilisez pas l'appareil avant de dormir. L'appareil de massage a un effet avivant et peut attarder le sommeil.

\* N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous êtes couché dans votre lit.

\* Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes qui manifestent des problèmes physiques rendant l'utilisation de l'appareil plus difficile à l'usager.

\* Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

\* En cas de dysfonctionnement du cordon d'alimentation, afin d'éviter les dangers de choc électrique ; le cordon doit être remplacé par le fabricant, l'autorisé de service ou une personne similaire autorisée.

\* La surface de cet appareil est chaude. Les personnes qui sont sensibles contre la chaleur doivent faire attention lorsqu'elles utilisent cet appareil.

\* Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

\* Il convient de bien surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

\* Cet appareil ne doit pas être fonctionné en utilisant avec un chronomètre externe ou un système de commande à distance.

En cas de dysfonctionnement du cordon d'alimentation, afin d'éviter les dangers de choc électrique ; le cordon doit être remplacé par le fabricant, l'autorisé de service ou une personne similaire autorisée.

## MODE D'EMPLOI

- Branchez la fiche de l'appareil à une prise de valeur de (230V-).
- Assurez-vous que le bouton de l'appareil de massage est positionné sur "0, arrêt" avant de ne brancher la fiche à la prise.
- Positionnez le bouton d'alimentation sur " Fort/Léger " pour allumer l'appareil.
- Pour fonction de chauffage infrarouge et Pierres Chaudes, positionnez le bouton de chauffage infrarouge et Pierres Chaudes sur "1".
- Pour chauffage infrarouge/aux pierres attendez que la pierre et que le chauffage infrarouge devienne prêt en allumant la fonction de chauffage environ 5 minutes à l'avance. Le chauffage CTP qui est sous la pierre donne une chaleur tranquillisante stable lors du massage.
- Nous vous conseillons de ne pas faire un massage de plus de 5 minutes sur le même endroit. La durée réelle de massage dépend de vos préférences.
- Nous vous conseillons de ne pas utiliser l'appareil pendant plus de 20 minutes. Attendez que l'appareil refroidisse après chaque usage pour massage.
- Une fois le massage terminé, arrêtez l'appareil en positionnant le bouton sur "0", débranchez la fiche de la prise et conservez dans un milieu sec.
- Cet appareil est destiné uniquement à l'usage domestique.

### ENTRETIEN

#### NETTOYAGE:

Débranchez absolument l'appareil avant de ne commencer à le nettoyer et attendez qu'il refroidisse. Nettoyez l'appareil en l'essuyant à l'aide d'un chiffon doux et humide. Ne permettez pas l'appareil être en contact avec l'eau ou tout autre liquide.

#### STOCKAGE:

Débranchez l'appareil de la prise, attendez qu'il refroidisse, et stockez-le dans sa boîte ou dans un endroit propre et sec. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil. Cela peut abîmer et casser le cordon. N'accrochez jamais l'appareil par son cordon d'alimentation.

#### Mettez au Rebut d'une façon respectueuse envers l'environnement

Défaites-vous des matériels d'emballage comme le plastique et le carton en les jetant dans les boîtes de récolte de déchet concernées.

Ce produit ne doit pas être jeté dans la poubelle une fois sa vie d'usage terminée; faites-le parvenir aux centres de récolte destinés au recyclage des équipements électrique et électroniques. Veuillez respecter les signes indiqués dans les instructions du produit ou sur l'emballage.

Ces matériels sont des matériels qui sont réutilisables. Vous pouvez considérablement contribuer à la protection de l'environnement en assurant la réutilisation, le recyclage

## ENVIRONNEMENT

et le profit d'une autre façon des vieux équipements électriques. Mettez-vous en contact avec la mairie pour apprendre l'adresse des points de récolte appropriés de votre région. Veuillez éliminer cet appareil selon le directif numéro 2002/96/EC-WEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques).

### Services

En cas de panne quelle conque, veuillez vous mettre en contact avec le centre de service Sinbo.

Ce signe signifie partout dans l'UE que le produit ne doit pas être jeté ensemble avec les autres ordures ménagères. Pour éviter que l'environnement et la santé publique s'endommagent à cause des déchets jetés de façon incontrôlée, assurez le recyclage de l'appareil pour permettre la réutilisation continue des sources de matériels. Veuillez remettre vos appareils utilisés aux centres de rétrocession et de collectes ou mettez-vous en contact avec le magasin d'où le produit a été acheté. Ces endroits peuvent réceptionner le produit et assurer leur recyclage de façon respectueuse envers l'environnement.

### Déclaration de conformité de produit-UE.

Ce produit est conforme aux nécessités principales des directifs de sécurité de l'UE ci-dessous.

Directif EMC 2004/108/EC

Directif de voltage bas 2006/95/EC

Directif de WEEE (Équipement de Déchets Électriques et Électroniques) 2002/96/EC

**Degré de puissance :** 230V~, 50Hz, 25W

# NEDERLANDS

## **SINBO SMR 4219 WARME STEEN KLOPMASSAGE APPARAAT GEBRUIKSAANWIJZING**

### **INHOUD**

1. BELANRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES:
2. WAARSCHUWING
3. OPGELET
4. WIJ DANKEN U VOOR DE AANKOOP
5. GEBRUIKSAANWIJZING
6. ONDERHOUD

### **Wat betekent Warme Steen Massage?**

Therapie met warme stenen geniet een toenemende populariteit in de hele wereld en wordt toegepast in talrijke Spa centra.

De behandeling verdrijft stress en ontspant het lichaam. Het resultaat is een merkbare verbetering in de algemene gezondheidstoestand. Deze massage verhelpt spierspanningen en krampen, helpt spierpijnen verlichten, bevordert de bloedsomloop en heeft een stimulerend effect.

### **Ontworpen door professionelen voor Professioneel gebruik.**

Wij danken voor het verkiezen van dit "Professioneel Infrarood Verwarmde Steen Klopmassage Apparaat".

Dit apparaat is een extra licht en uiterst krachtig professioneel massage apparaat. Het is totaal verschillend van de traditionele klopmassage apparaten die zwaar en moeilijk hanteerbaar zijn.

Gebruik van dit apparaat zal u niet vermoelen.

### **Kenmerken**

- Dank zij het licht ontwerp en lang handvat kunt u met het apparaat gemakkelijk alle delen van uw lichaam bereiken en zelf masseren.
- Groot verwarmd oppervlak om de spieren te ontspannen.
- Regelbare massage intensiteit Hoog/Laag.
- Infrarood verwarming en warme steen om te ontspannen en te kalmeren.

### **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES:**

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten volgende essentiële veiligheidsvoorschriften beslist worden in acht genomen:

**LEES AANDACHTIG ALLE INSTRUCTIES VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT. GEVAAR** – Om het gevaar van elektrische schok te voorkomen:

- Neem altijd de stekker uit het stopcontact dadelijk na gebruik en voor reiniging van het apparaat.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Grijp niet naar het apparaat als het in water is gevallen, haal dadelijk de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet in bad of onder het stortbad.
- Leg het apparaat niet op een plaats vanwaar het in bad of lavabo zou kunnen vallen of worden getrokken. Laat het apparaat niet vallen en dompel het niet in water of in een andere vloeistof.

**WAARSCHUWING** – Om het gevaar van brandwonden, brand, elektrische schok en persoonlijk letsel te vermijden:

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter met de stekker in het stopcontact.
- Zelfs als het apparaat uitgeschakeld is moet de stekker uit het stopcontact gehaald worden voordat er een onderdeel of hulpstuk wordt gemonteerd.
- Houd nauw toezicht en wees bijzonder voorzichtig als het apparaat wordt gebruikt door of in aanwezigheid van kinderen of gehandicapten.
  - Gebruik dit apparaat alleen voor het doel en op de wijze beschreven in deze handleiding. Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of meegeleverd.
  - Gebruik het apparaat niet als het snoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigd of defect is, als het in water is terechtgekomen of gevallen; breng het naar een bevoegde service voor nazicht en herstel.
  - Houd het snoer uit de buurt van warme oppervlakken.
  - Laat de ventilatieopeningen altijd vrij en leg het apparaat niet op een zachte bodem zoals bed of divan waar de luchtstroom zou kunnen worden belemmerd. Zorg dat de openingen niet verstopt raken door haar, pluïsjes, linten e.d.
  - Gebruik het massageapparaat niet in bed of val niet in slaap terwijl u het apparaat gebruikt.
  - Let erop dat er langs de openingen geen vreemde voorwerpen in het apparaat geraken.
  - Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar er met aerosol (spuitbussen) of zuurstof wordt gewerkt.
  - Gebruik het apparaat niet op of nabij de ogen of andere gevoelige lichaamsdelen.
  - Gebruik het apparaat niet onder een deken of kussen. Dit kan oververhitting van het apparaat veroorzaken en tot brand, elektrische schok en verwonding leiden.
  - Draag het apparaat nooit aan het snoer.
  - Gebruik het apparaat niet buitenhuis.
  - Om het apparaat van de stroombron te ontkoppelen, schakel het eerst uit door de schakelknop op "0" te zetten en haal vervolgens de stekker uit het stopcontact.
  - Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

### **BEWAAR DEZE HANDLEIDING**

**Opgelet** – Lees de volledige handleiding aandachtig voordat u het apparaat in gebruik neemt.

- Ingeval u twijfelt in verband met uw gezondheid, raadpleeg uw arts voordat u het apparaat gebruikt.
- Personen die een pacemaker dragen dienen een arts te raadplegen vooraleer ze het apparaat gebruiken.

## BEWAAR DEZE HANDLEIDING

- . Laat het apparaat nooit onbeheerd achter, vooral niet als er kinderen in de buurt zijn.
  - . Bedek het apparaat niet terwijl het in werking is.
  - . Dit apparaat mag nooit langer dan 20 minuten onafgebroken worden gebruikt.
  - . Intensief gebruik kan oververhitting veroorzaken wat nadelig is voor de levensduur van uw apparaat. Schakel in dat geval het apparaat uit en laat het afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
  - . Gebruik het apparaat niet op gezwollen of ontstoken lichaamsdelen en op een geïrriteerde of verwonde huid.
  - . Dit product is bedoeld om vermoeide spieren te ontspannen door een verlichtende massage en heeft geen professionele doeleinden. Massage met dit product mag niet als een alternatieve geneeskundige behandeling worden beschouwd.
  - . Gebruik het apparaat niet vlak voor het slapengaan. De massage heeft een stimulerend effect en kan het inslapen bemoeilijken.
  - . Gebruik het apparaat niet terwijl u in bed ligt.
  - . Dit apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan kennis en ervaring tenzij onder toezicht en leiding van een persoon die verantwoordelijk is voor een veilig gebruik.
  - . Er moet voldoende toezicht worden uitgeoefend om te beletten dat kinderen met het apparaat gaan spelen.
    - Het oppervlak van dit apparaat wordt warm. Personen die warmteongevoelig zijn moeten voorzichtig zijn bij het gebruik.
    - Dit apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan kennis en ervaring tenzij onder toezicht en leiding van een persoon die verantwoordelijk is voor een veilig gebruik.
- Ingeval het snoer beschadigd is moet het om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de kabelfabrikant, een bevoegde service of een geschoold vakman.

### Gebruiksaanwijzing

- Steek de stekker in een (230V-) stopcontact.
- Let erop dat het apparaat uitgeschakeld is – in “0” stand – voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Zet de schakelknop in de “Hoog” of “Laag” stand om het apparaat in te schakelen.
- Zet de knop infrarood / warme steen functie in stand “1”.
- Wacht ongeveer 5 minuten tot het apparaat door middel van de infrarood / steen verwarmingsfunctie de geschikte kalmerende temperatuur heeft bereikt. De PTC verwarmers onder de steen, zorgt voor een constante kalmerende warmte tijdens de duur van de massage.
- Wij raden u aan een bepaalde lichaamszone niet langer dan 5 minuten per keer te masseren; de feitelijke massageduur bepaalt u zelf naar eigen voorkeur.

## REINIGING EN ONDERHOUD

- Omdat u het apparaat bij langdurige massage, tussendoor regelmatig moet laten afkoelen raden wij u aan de duur van elke massagebeurt tot 20 minuten te beperken
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit na elke massagebeurt door de schakelknop op "0" te zetten en haal de stekker uit het stopcontact. Bewaar het apparaat op een droge plaats.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

### REINIGING EN ONDERHOUD:

Neem altijd de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat afgekoeld is voordat u het gaat reinigen. Wrijf het apparaat schoon met een zachte vochtige doek; draag er zorg voor dat het niet in aanraking komt met water of een andere vloeistof.

### OPBERGING:

Neem de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het in de originele doos of op een reïne en droge plaats opbergt. Wind het snoer niet rond het apparaat om slijtage en kabelbreuk te vermijden. Hang het apparaat nooit op aan het snoer..

### Verwijder op milieuvriendelijke wijze

Deponeer verpakkingsmateriaal zoals plastic en karton in de betreffende verzamelbakken.

Dit product mag na beëindiging van zijn nuttige levensduur niet met het gewone huisafval worden afgevoerd maar dient bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur te worden ingeleverd. Let in dit verband op de instructies in de handleiding en de symbolen op de verpakking en neem ze in acht.

Deze materialen zijn geschikt voor hergebruik. Door ervoor te zorgen dat oude elektrische apparaten kunnen worden herverwerkt en opnieuw gebruikt, levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van het milieu.

Informeer bij de plaatselijke autoriteiten naar het adres van het dichtst bijgelegen verzamelpunt.

Gelieve dit product af te voeren in overeenstemming met de Richtlijnen 2002/96/EC-WEEE (Overblijfselen van Elektrische en Elektronische Installaties).

### Service

Gelieve het Sinbo service centrum te contacteren in geval van defect.

Dit symbool wijst erop dat het product binnen de grenzen van de EU niet met het gewone huisafval mag worden verwijderd. Zorg ervoor dat het kan herwerkt en opnieuw gebruikt worden, om beschadiging van milieu en menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvoer van schadelijke producten te voorkomen. Gelieve uw afgedankte apparaten in te leveren bij een verzamelpunt voor recycling of bij uw leverancier. Zij zullen ervoor zorgen dat uw oude apparaten milieuvriendelijk worden afgevoerd of opnieuw verwerkt.

## **EC-VERKLARING VAN CONFORMITEIT**

Dit product voldoet aan de basisvereisten van volgende EC Veiligheidsrichtlijnen:  
EMC Richtlijn 2004/108/EC  
Richtlijn Laagspanning 2006/95/EC  
WEEE Richtlijn 2002/96/EC

**Stroomwaarden:** 230V~, 50Hz, 25W

# ESPAÑOL

## **SINBO SMR 4219 MÁQUINA DE MASAJE CON PIEDRA CALIENTE Y GOLPE MANUALE DE USO**

### **INDICE**

- 1. INSTRUCCIÓN IMPORTANTE DE LA SEGURIDAD:**
- 2. AVISO**
- 3. ATENCIÓN**
- 4. GRACÍAS POR PREFERIR ESTE PRODUCTO**
- 5. INSTRUCCIÓN DEL USO**
- 6. MANTENIMIENTO**

### **¿Qué es la Máquina de Masaje con la Piedra Caliente?**

La terapia de Piedra Caliente es muy popular en todo el mundo y se utiliza por muchos centros de SPA. Mediante esta terapia se suministra eliminar el estrés y reducir tensión del cuerpo. Mediante esta terapia se suministra un desarrollo de la salud general del cuerpo visible. Ayuda a reducir los dolores, tensiones de músculos. Vivifique su cuerpo por aumentar la circulación de la sangre.

### **Se ha diseñado para el uso profesional por los profesionales.**

Gracias para preferir la "Máquina Profesional de Masaje con Infrarroja, Piedra Caliente y Golpe."

Esta máquina es una máquina profesional de masaje muy ligera y fuerte. Esta máquina es totalmente distinta de las máquinas tradicionales de masaje con golpe que tienen la desventaja de muy pesada.

No descansa cuando está utilizando la máquina.

### **Características**

- Mediante su mango largo, el diseño que se suministra llegar todas las zonas de su cuerpo fácilmente
- La superficie ancha para hacer reflejar los músculos por el calor.
- Elección de la fuerza Alta/Baja.
- Para hacer reflejar y descansar, calentamiento por infrarroja y piedra caliente

### **INSTRUCCIÓN IMPORTANTE DE LA SEGURIDAD:**

Cuando está utilizando las máquinas eléctricas tiene que tener en cuenta las siguientes precauciones básicas e la seguridad:

### **Antes de utilizar la máquina lee todo de la instrucción.**

**PELIGRO-** Para reducir el riesgo del choque de la electricidad:

\* Después del proceso de carga o antes de empezar a la limpieza desenchufa la máquina absolutamente.

## INSTRUCCIÓN IMPORTANTE DE LA SEGURIDAD

- \* Si la máquina se cae al agua no intenta a cogerla. Desenchufa inmediatamente.
- \* No utilice la máquina cuando está duchándose o bañándose.
- \* No haga situar la máquina encima de una superficie en que se puede caer al bañador o lavabo. No mete la máquina en agua u otro líquido o no haga caerla.
- AVISO:** Para reducir el riesgo de quemarse, incendio, choque de electricidad o heridos:
- \* No deje la máquina sola cuando está enchufado. Si la máquina no está funcionando, tiene que desenchufar antes de montar o desmontar una pieza o accesorio.
- \* No utilice la máquina debajo de manda o almohada. Calentamiento excesivo puede causar al incendio, choque de electricidad o heridos.
- \* Tenga mucho cuidado cuando está utilizando la máquina cerca de los niños o minusválidos o se utiliza por los mismos.
- \* Utilice esta máquina solo como se explica en este guía. No utilice los accesorios no recomendados por el fabricante o que no se vienen con el producto.
- \* No utiliza la máquina nunca con un cable de energía averiado o enchufe averiado; o si la máquina no se funciona correctamente; si la máquina se cae al agua o suelo o se daña. Lleve la máquina al centro de servicio para control y reparación.
- \* No lleve la máquina por coger de su cable de energía.
- \* Guarde el cable fuera de las superficies calientes.
- \* No cierra los huecos de ventilación que está encima de la máquina o no deja la máquina encima de las superficies suaves como la cama o sofá. No permite que los huecos de ventilación se obturan por los materiales como pelo o polvo.
- \* No utilice la máquina de masaje cuando está durmiendo o no quede dormir cuando está utilizándola.
- \* No permite que cualquier cosa entra a los huecos.
- \* No utilice en las zonas en que se trabajan con el aerosol (espray) u oxígeno.
- \* No utilice la máquina sobre entorno del ojo u otras zonas sensibles.
- \* No utilice la máquina debajo de manda o almohada. Calentamiento excesivo puede causar al incendio, choque de electricidad o heridos.
- \* No lleve la máquina por coger desde el cable de energía.
- \* No utilice en la fuera.
- \* Para cortar la conexión de energía de la máquina, primero lleve la máquina a la posición "0", luego desenchúfela.
- \* Esta máquina es solo para el uso domestico.

### **GUARDE ESTA INSTRUCCIÓN.**

**Atención-** Por favor antes de utilizar la máquina lee esta instrucción cuidadosamente hasta su última página.

- \* Si tiene duda sobre su salud, antes de empezar a utilizar la máquina, consulta su médico.
- \* Las personas que utilizan marcapasos tiene que consultar al médico.
- \* Si hay los niños cerca de la máquina, no deja la máquina.
- \* No cierre encima de la máquina cuando está funcionando.

## INSTRUCCIÓN IMPORTANTE DE LA SEGURIDAD

- \* No intente utilizar la máquina más de 20 minutos sin parada.
- \* Uso excesivo puede causar a calentamiento excesivo y reducir la vida de uso. En un caso como eso pare el uso de la máquina y antes de hacer funcionar la máquina espere que se enfríe.
- \* Es un producto profesional que suministra hacer masaje relajante para descansar los músculos casados. No utiliza la máquina nunca como un alternativo de medico.
- \* No utilice la máquina antes de dormir. La máquina tiene un efecto vivificante y puede tardar el duermo.
- \* No utilice la máquina cuando está en la cama.
- \* Este producto no se debe utilizar por las personas que tienen problemas físicos.
- \* Esta máquina no se debe utilizar por los niños sin vigilancia.
- \* Si el cable de energía se avería, el cable se debe reparar por el centro autorizado del servicio.
- \* La superficie de esta máquina es caliente. Las personas que son sensibles por el calor tiene que tener mucho cuidado.  
los niños), personas que no tienen información sobre el uso de la máquina.
- \* Para evitar que los niños juegan con la máquina, tiene que hacer la vigilancia suficiente.
- \* Cuando el cable de energía se avería, el cable se debe cambiar por el fabricante, competente del servicio o persona cualificada similar para evitar los peligros.
- \* Esta máquina no se debe funcionar por utilizar un programador del tiempo externo o sistema de control remoto.
- La superficie de esta máquina es caliente. Las personas sensibles al calor tiene tener mucho cuidado cuando está utilizando esta máquina.
- Si el cable de energía se avería para evitar los peligros, se debe cambiar por el fabricante, personal del servicio o cualquier persona cualificada.

## INSTRUCCIÓN DEL USO

- Conecta la máquina a un enchufe del valor de {230V-}.
- Antes de enchufarla tiene que estar seguro que el botón de la máquina de masaje está en la posición de "0".
- Para hacer funcionar la máquina lleve el botón de energía a la posición de "Alta o Baja".
- Para la función de calentamiento de Infrarroja/Piedra, lleve el botón de infrarroja y piedra caliente a la posición de "1".
- Para la función relajante de calentamiento de infrarroja/piedra caliente, abra la máquina antes 5 minutos aproximadamente para que la piedra y calentamiento de infrarroja serán listos. El calentador de PTC que está debajo de la piedra se da una temperatura relajante durante el masaje.
- No recomendamos hacer masaje en una zona más de 5 minutos. La duración real de masaje depende de su preferencia.
- No recomendamos hacer funcionar la máquina más de 20 minutos. Espere que se enfríe después de cada uso para masaje.

## INSTRUCCIÓN DEL USO

- Después de finalizar el masaje apaga la máquina por llevar el botón a la posición de "0", desenchufe la máquina y después de secarse guarde la máquina.
- Esta máquina es solo para el uso domestico.

### MANTENIMIENTO

#### LIMPIEZA:

Antes de empezar a limpiar desenchufe la máquina y espere que se enfríe. Puede limpiar la máquina por un paño húmedo y suave. No permite que la máquina se toque al agua u otro líquido.

#### GUARDAR:

Desenchufe la máquina, espere que se enfríe y guarde en su caja o en un lugar seco y limpio. No enrolle el cable en el entorno de la máquina. Este caso puede causar a la deformación y rompimiento del cable. No cuelga la máquina de su cable de energía.

#### Tirar con la sensibilidad de medioambiente.

Tire los materiales de embalaje como plástico y cartón a las cajas de residuos relacionadas.

Después de finalizar la vida de uso de este producto no se debe tirar a la basura, lleve los equipamientos eléctricos y electrónicos a los centros de reciclaje. Por favor cumple con la instrucción del producto o los signos encima del embalaje.

Estos materiales pueden reutilizar. Por suministrar el uso, reciclaje y uso por otro motivo de los equipamientos eléctricos viejos, puede ayudar a la protección de medioambiente. Para informarse sobre las direcciones de acumulación consulte a su ayuntamiento.

Tire esta máquina con la conformidad con el Directivo de 2002/96/EC-WEEE (Residuos de equipamientos eléctricos y electrónicos)

#### Servicios

Por cualquier avería por favor consulte al servicio de Sinbo.

Este signo se significa que no debe tirar este producto con los residuos domésticos en la zona de UE. Con el objeto de evitar que los daños de la sanidad humana y medioambiente por los residuos que se tiran sin control, para suministrar uso continuo de los recursos de materiales suministra el reciclaje de la máquina. Haga llegar sus máquinas viejas a los centros de devolución y recogida o conecta a la tienda en que ha comprado. Estos lugares pueden aceptar y suministrar el reciclaje del producto.

## **DECLARACIÓN DE LA CONFORMIDAD DEL PRODUCTO DE EU**

Este producto tiene la conformidad con los requisitos básicos de los siguientes directivos de EU:

Directivo de EMC: 2004/108/EC

Directivo de voltaje bajo: 2006/95/EC

Directivo e WEEE: 2002/96/EC

Grado de Energía: 230V~, 50Hz, 25W

# Русский Русский

**SINBO SMR 4219**

**МАССАЖЕР С ГОРЯЧИМ КАМНЕМ УДАРНОГО ТИПА**

## **КОНТЕКСТ**

1. ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:
2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
3. ВНИМАНИЕ
4. БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР ЭТОГО ИЗДЕЛИЯ
5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

## **Что такое прибор для массажа горячим камнем?**

Массаж горячими камнями, известный под названием стоун-терапия, приобретает в мире всё большую популярность и используется во многих центрах SPA. Такая терапия помогает избавиться от стресса и понизить напряжение в мышцах тела. Благодаря стоун-терапии наблюдается прогресс здоровья для всего организма в целом. Она помогает уменьшить боли в мышцах, скованность, судороги. Ускоряя кровообращение, активизирует весь организм.

## **Дизайн профессионалов для профессионального использования**

Благодарим вас за выбор "Профессионального инфракрасного массажера ударного типа для массажа горячим камнем".

Этот прибор представляет собой очень легкий и очень мощный профессиональный массажер. Благодаря своему легкому весу существенно отличается от традиционных массажеров ударного типа, недостатком которых является большой вес.

Вы не почувствуете усталости во время пользования прибором.

## **Особенности**

- Облегченная конструкция с длинной ручкой, обеспечивающей лёгкий доступ к самым удалённым участкам тела.
- Широкая нагревающаяся поверхность для теплового массажа и расслабления мышц.
- Выбор режима массажа из двух уровней мощности - высокий/низкий.
- Инфракрасное нагревание и горячий камень для расслабления и снятия усталости

## **ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:**

Пользуясь электроприборами необходимо обязательно соблюдать общие правила по безопасности, включая перечисленные ниже.

### **ДО ПРИМЕНЕНИЯ ПРИБОРА ПРОЧИТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ**

**ОПАСНО** – Чтобы свести риск поражения электротоком к минимальному уровню, необходимо:

- После окончания применения или перед началом чистки, обязательно отключайте прибор от сети. Не пытайтесь достать прибор из воды в случае падения в воду. Следует немедленно вынуть вилку из розетки.

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Не пользуйтесь прибором принимая душ или ванну.
- Не помещайте прибор в такое место откуда он может упасть или скатиться в ванну или раковину. Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость и оберегайте от падения в воду.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Для снижения риска ожога, возникновения пожара или поражения электротоком к минимальному уровню:

- Никогда не оставляйте без присмотра прибор включенный в розетку.
- На время когда вы прибором не пользуетесь, перед установкой или отсоединением насадки или детали, обязательно вначале отключите прибор от сети.
- Соблюдайте особую осторожность в случае пользования прибором детьми или людьми с умственными недостатками или поблизости от них.
- Пользуйтесь этим прибором только тем способом, который описан в данном руководстве. Не применяйте не рекомендованные изготовителем и не идущие в комплекте с прибором аксессуары.
- Никогда не пользуйтесь прибором в случае повреждения сетевого шнура или вилки, при наличии сбоев в работе, неисправности или видимых повреждений. С целью предотвращения опасности для осмотра, ремонта или настройки отнесите прибор в уполномоченный сервисный центр.
- Предохраняйте сетевой шнур от контакта с горячей поверхностью.
- Никогда и ничем не перекрывайте вентиляционные отверстия на корпусе прибора, не кладите прибор на кресло, постель или иную мягкую поверхность таким образом, чтобы перекрывались эти отверстия.

Не допускайте закупорки вентиляционных отверстий ворсом, пухом, волосами и т.п. предметами.

- Не применяйте массажер во сне и не засыпайте во время применения.
- Не допускайте попадания посторонних предметов в отверстия прибора.
- Не пользуйтесь прибором в помещениях где распылялись аэрозоли или ведутся работы с кислородом.
- Не применяйте прибор для массажа глаз и вокруг глаз, а также других чувствительных участков тела.
- Не пользуйтесь прибором под одеялом или под подушкой. Перегрев может стать причиной пожара, поражения электротоком или травмы.
- Не переносите прибор, держа за сетевой шнур.
- Не применяйте на открытых площадках.
- Чтобы отключить подачу энергии, следует вначале перевести выключатель в положение '0' и затем вынуть вилку из розетки.
- Этот прибор предназначен только для домашнего применения.

### СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО

**ВНИМАНИЕ** – Пожалуйста, до начала применения прибора с начала и до конца внимательно прочтите это руководство.

- . При наличии каких-либо сомнений в вопросах здоровья по поводу применения этого прибора, до начала пользования проконсультируйтесь с врачом.
- . Этот прибор не подходит для пользования людьми с кардиостимуляторами.
- . Не оставляйте прибор без присмотра особенно если поблизости есть дети.
- . Никогда и ничем не накрывайте работающий прибор.
- . Непрерывное время работы прибора не должно превышать 20 минут. Применение в течение более

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

длительного времени может стать причиной перегрева и снижения срока службы прибора. В такой ситуации необходимо выключить прибор и прежде чем включить его снова, подождать полного остывания.

. Не применяйте этот прибор на опухших, раздражённых или покрасневших участках кожи.

. Этот прибор предназначен для домашнего пользования с целью кратковременного расслабления и снятия боли в мышцах, эффективного воздействия на другие аналогичные недомогания и обеспечения энергичности. Ни в коем случае не пользуйтесь прибором в качестве альтернативного решения применения медицины.

. Не пользуйтесь прибором сразу перед сном. Этот прибор обладает свойством придавать энергию поэтому может отсрочить наступление сна.

. Никогда не пользуйтесь массажером лёжа в постели.

. Этим прибором не должны пользоваться люди с такими физическими недостатками, которые затрудняют самостоятельное применение.

. Пользование прибором детьми допускается только под присмотром взрослых.

. Для снижения риска опасности, замену сетевого шнура в случае повреждения должен производить уполномоченный сервисный центр.

. Во время работы этого прибора поверхность нагревается. Лицам с повышенной чувствительностью к теплу, в процессе применения необходимо соблюдать достаточную осторожность.

. Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут пользоваться данным прибором только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность.

. Чтобы не допустить использования прибора детьми в качестве игрушки, не оставляйте их без надлежащего присмотра.

. Для предотвращения опасности, в случае повреждения сетевого шнура замену должен производить изготовитель кабеля, уполномоченный сервисный центр или аналогичный квалифицированный специалист.

. Не пытайтесь оснастить этот прибор таймером или пультом дистанционного управления.

- Во время работы этого прибора поверхность нагревается. Лицам с повышенной чувствительностью к теплу, в процессе применения необходимо соблюдать достаточную осторожность.

- Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут пользоваться данным прибором только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность.

Чтобы не допустить использования прибора детьми в качестве игрушки, не оставляйте их без надлежащего присмотра.

Для предотвращения опасности, в случае повреждения сетевого шнура замену должен производить изготовитель кабеля, уполномоченный сервисный центр или аналогичный квалифицированный специалист.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Включите вилку прибора в розетку сети с показателями 230-240 В.
- Прежде чем включить прибор в сеть, убедитесь в том, что выключатель стоит в положении "0" (выкл).
- Чтобы включить прибор переведите переключатель в желаемый режим пользования "высокий или низкий".
- Для включения инфракрасного нагревателя, переведите выключатель инфракрасного нагревания в положение "1".
- Чтобы обеспечить выполнение массажа горячим камнем, включите функцию инфракрасного нагревания камня примерно за 5 минут до начала массажа. Находящееся под камнем нагревательное устройство РТС, обеспечит поддержание температуры на одном уровне, требуемой для выполнения расслабляющего массажа.
- Не рекомендуется массировать одну точку более 5 минут. Время фактического массажа зависит от выбора пользователя.
- Непрерывное время работы прибора не должно превышать 20 минут. Перед повторным включением массажера подождите пока он полностью остынет.
- После окончания массажа переведите выключатель в положение "0", удалите вилку из розетки и уберите массажер в сухое чистое место.
- Этот прибор предназначен только для домашнего пользования.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

#### ЧИСТКА:

Перед тем как приступить к процедурам по чистке прибора, обязательно удалите вилку из розетки и подождите пока прибор полностью остынет. Поверхность прибора протрите мягкой слегка увлажнённой тканью. Не допускайте контакта прибора с водой или другой жидкостью.

#### ХРАНЕНИЕ:

Удалите вилку из розетки и подождите пока прибор полностью остынет. Затем уберите прибор в коробку или храните в сухом и чистом месте. Не обматывайте шнур вокруг прибора. Это может сократить срок его службы, стать причиной повреждения или износа. Никогда не подвешивайте прибор за сетевой шнур.

#### Утилизируйте прибор в рамках бережного отношения к окружающей среде

Пластиковую и картонную упаковку выбрасывайте отдельно, в специальные ящики для сбора упаковочных материалов.

После окончания срока службы этого прибора, не выбрасывайте прибор вместе с остальным бытовым мусором, свяжитесь с центром по утилизации и повторной переработке электрических и электронных устройств. Пожалуйста, действуйте в соответствии со знаками на упаковке продукта или в наших инструкциях.

### **Утилизируйте прибор в рамках бережного отношения к окружающей среде**

Для производства этого прибора применялись материалы, которые могут использоваться повторно. Сбор вторсырья и возможность переработки и повторного применения старого электрооборудования, обеспечивает ещё один способ принести пользу и внести значительный вклад в защиту окружающей среды и экологии.

Чтобы узнать адреса пунктов и центров по сбору подобных отходов, обратитесь в ваш муниципалитет.

Пожалуйста, для утилизации этого прибора, соблюдайте положения директивы ЕС 2002/96/EC-WEEE WEEE (порядок утилизации электрического и электронного оборудования)

### **Сервисные службы**

Такой знак на изделии или упаковке означает, что в соответствии с директивами ЕС это изделие не разрешается выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами.

Утилизацию прибора необходимо производить в соответствии с предписаниями утилизации электронных и электрических приборов и сдавать в специальные пункты по сбору подобных отходов. Соблюдение этого правила поможет избежать рисков, связанных с загрязнением окружающей среды и негативными последствиями для здоровья человека, а также предоставит возможность повторной переработки. Для утилизации отслужившего срок прибора, пожалуйста свяжитесь с центром возврата и сбора вторсырья или тем магазином, в котором был приобретён этот прибор. Путём сдачи прибора в один из специальных пунктов сбора и повторной переработки, вы обеспечиваете свой вклад в защиту экологии и экономию природных ресурсов.

### **Декларация соответствия прибора ЕС**

Этот продукт соответствует основным нормативам следующих директив ЕС:

Директива EMC 2004/108/EC

Директива низкого напряжения 2006/95/EC

Директива WEEE 2002/96/EC

Параметры мощности: 230В~, 50Гц, 25Вт

نموذج SMR 4219 SINBO  
آلة تمسيد بالحجر الساخن بالضربات النقرية

#### المفهرس

1. تعليمات أمنية هامة
2. تنبيه
3. خطر
4. الشكر لاختياركم لهذا المنتج
5. دليل الاستعمال
6. صيانة

#### ما هي آلة التمسيد بالحجر الساخن ؟

في جميع أنحاء العالم، تزداد يوما بعد يوم شعبية العلاج بواسطة الحجر الساخن، التي تم اعتمادها بكثافة في العديد من مراكز الصحة بواسطة المياه "سبنا" SPA .  
ويمكن بفضل طريقة العلاج هذه أن نتخلص من الإرهاق و أن نخفف من حدة التوتر الجسم. ولقد برهنت طريقة العلاج هذه على مدى فاعليتها في تزايد اكتساب الجسم لصحته عامة بصفة ملحوظة جدًا. كما برهنت على مساعدتها في الحد من ألم العضلات و من تشنجاتها ، و من تخفيف الآلام عامة. هذا، إلى جانب تنشيطها للجسم من خلال تحفيزها لدورته الدموية.

#### لقد تم تصميم هذا الجهاز من قبل المحترفين من أجل استعمال محترف

نتقدم اليك بجزيل الشكر لتزجيحك للالة المحترفة للتمسيد النقرى بالحجارة الساخنة و بالأشعة تحت الحمراء.  
هذا الجهاز هو عبارة عن آلة تمسيد محترفة، خفيفة و قوية للغاية. و يختلف هذا الجهاز اختلافا كبيرا عن آلات التمسيد النقرية التقليدية، الذي تمثل عيبها في ثقل وزنها.

#### الخصائص

- بفضل مقبضه الطويل، يمكن الوصول إلى جميع أنحاء الجسم بكل سهولة و هو خفيف التصميم.
- سطح عرض ساخن من أجل استراحة العضلات.
- إمكانية الاختيار بين مستويين لقوة التمسيد من مرتفع / و منخفض.
- تسخين بالأشعة تحت الحمراء و الحجارة الساخنة للاسترخاء و التخفيف الآلام.

#### تعليمات أمنية هامة

عند استخدام الأجهزة الكهربائية يجب أن نضع في اعتبارنا دائما تعليمات السلامة الخاصة بها.

#### الرجاء قراءة كامل التعليمات قبل البدء في استعمال الجهاز

#### خطر

- من أجل تقليص من مخاطر الإصابة بالصدمة الكهربائية إلى أدنى حد ممكن :
- بعد الانتهاء من استعمال الجهاز و قبل البدء في عملية التنظيف، احرص بالتأكد على فصل سداد التوصيل عن المكبس.
- إذا ما سقط الجهاز داخل الماء، لا تحاول أخذ الجهاز، بل فصل فوراً سداد التوصيل عن المكبس.
- الامتناع بنتاتا عن استعمال الجهاز أثناء الاستحمام في الحمام أو في الدوش.
- الامتناع بنتاتا عن وضع الجهاز في مكان يمكن أن يسقط منه أو أن ينزلق داخل المغسل أو حوض الاستحمام.
- الامتناع عن تعطيس الجهاز أو إسقاطه في الماء أو في أي سائل آخر.
- تنبيه - من أجل التقليص من مخاطر الإصابة بحروق أو بالصدمة الكهربائية أو من اندلاع حرائق إلى أدنى حد ممكن، يجب الحرص على :
- الامتناع بنتاتا عن الابتعاد عن الجهاز طالما كان موصولاً بالمكبس الكهربائي. وكذلك إذا لم يكن الجهاز في حالة استعمال ، أو عند تركيب أي قطعة من القطع أو الوحدات الإضافية أو فكها، يجب الحرص على فصل الجهاز عن المكبس.
- الحذر الشديد في حالة استعمال الجهاز من قبل الأطفال أو المعاقين أو كان الاستعمال على مقربة منهم .

## تعليمات أمنية هامة

- الامتناع عن استعمال هذا الجهاز إلا في إطار ما نصّ عليه دليل الاستعمال. الامتناع عن استعمال الوحدات الإضافية التي لم يوص بها المنتج أو التي لم يقع تزويدها مع الجهاز.
  - الامتناع بتاتا عن استعمال الجهاز إذا ما أصاب سداد توصيله أو سلكه خلل ما. أو إذا لم يعمل بصفة عادية، أو إذا ما أصيب بغطب أو بكسر. و تقاديا للمخاطر، الرجاء أخذ الجهاز إلى مركز الخدمات الوكيل من أجل المعاينة والإصلاح.
  - حافظ على السلك بعيدا عن المساحات الساخنة.
  - الامتناع بتاتا عن غلق بأي شكل من الأشكال ثقب التهوية الموجودة فوق الجهاز، أو عن وضع الجهاز فوق فراش أو أريكة أو أي مساحة ليّنة قد تسبب في سدّ الثقب. لا تسمح بانسداد ثقب التهوية بالأخمام أو الشعر و ما مائل ذلك من المواد.
  - الامتناع عن استعمال جهاز التمسيد أثناء النوم أو إذا كنت متناوما.
  - الامتناع عن ترك أي جسم يدخل من أي ثقب من الثقوب إلى الداخل الجهاز.
  - الامتناع عن استعمال الجهاز في أماكن تمّ استعمال البخاخات(سبراي) فيها أو تمّت فيها عمليات بمادة الأوكسجين.
  - الامتناع عن استعمال الجهاز على عينيك أو حوليهما أو في مناطق الجسم الحساسة الأخرى.
  - الامتناع عن استعمال الجهاز تحت البطانية أو الوسادة. فالارتفاع الشديد للحرارة قد يتسبب في اندلاع الحرائق أو في الإصابة بالصمة الكهربائية أو بجروح جسدية.
  - الامتناع عن نقل الجهاز حاملا إياه من سلكه.
  - الامتناع عن استعمال الجهاز في الهواء الطلق.
  - لقطع وصل طاقة الجهاز، ضع الجهاز أولا في وضع "0"، ثمّ افصل بعد ذلك سداد التوصيل عن المكبس.
  - هذا الجهاز مناسب للاستعمال المنزلي فحسب.
- الرجاء المحافظة على هذه التعليمات**
- الحذر – قبل البدء في استعمال الجهاز الرجاء قراءة هذه التعليمات قراءة جيّدة إلى آخرها.**
- إذا كانت لديك شكوك بخصوص حالتك الصحية، فالرجاء استشارة طبيبك قبل البدء في استخدام الجهاز.
  - استخدام الجهاز غير محبذ بالنسبة للأشخاص الذين يستعملون بطارية القلب.
  - الامتناع بتاتا عن الابتعاد عن الجهاز إذا كان الأطفال خصوصا متواجدين حوالي أطراف الجهاز.
  - الامتناع بتاتا عن وضع غطاء فوق الجهاز أثناء تشغيله.
  - الامتناع عن استعمال الجهاز لفترة أطول من 20 دقيقة بدون انقطاع.
  - الإفراط في استخدام الجهاز يسبب في ارتفاع درجة الحرارة ويقتصر من عمر استعمال الجهاز. في مثل هذه الحالة، توقّف عن استعمال الجهاز لفترة، وانتظره إلى أن يبرد قبل إعادة التشغيل.
  - الامتناع عن استعمال الجهاز فوق الأماكن من الجلد التي فيها انتفاخ أو تهيّج أو احمرار.
  - لقد تمّ تصميم هذا الجهاز بهدف تخفيف من تشدّد العضلات و ما شابه ذلك من الحالات بصفة مؤقتة، وإعطاء النشاط والحيوية. غير أنه لا يجب استعمال الجهاز بتاتا لأهداف طبيّة بديلة.
  - لا تستخدم الجهاز مباشرة قبل النوم. فإلّا التمسيد هذه تأثير منعش ربما يسبب في تأخير موعد النوم و الأرق.
  - الامتناع بتاتا عن استعمال الجهاز إذا كنت نانما في الفراش.
  - لا يجب أن يُستخدم هذا الجهاز من قبل أشخاص يعانون من مشاكل عضوية تجعلهم يجدون صعوبة في استخدامه.
  - لا يجب أن يُستعمل الجهاز من قبل الأطفال دون أن تتوفّر مراقبة الكهول.
  - في حالة إصابة سلك الطاقة بخلل ما، تقاديا للمخاطر، يجب أن تتمّ عملية الإصلاح في مركز الخدمات الوكيل.
  - ترفع حرارة سطح الجهاز. و يتركب أن يبقى الأشخاص الذين يظهرون حساسية مفرطة ضدّ الحرارة بعيدين، و أن ينتبهوا انتباهها شديدا أثناء استعمال الجهاز.
  - لا يجب استعمال هذا الجهاز من قبل أشخاص ضعفاء البنية (و نذكر منهم الأطفال) و كذلك من قبل المعوقين ذهنيًا أو جسديًا أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة. إلا بشرط ضمان مراقبة أو مساعدة من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

## تعليمات أمنية هامة

- لمنع الأطفال من اللعب بالجهاز، يجب توفير مراقبة يظفة.
- في حالة إصابة سلك الطاقة بخلل ما، فتفاديا للمخاطر، يجب أن يقوم بعملية الإصلاح في مركز الخدمات الوكيل.
- الامتناع بتاتا عن محاولة تشغيل الجهاز باستعمال مؤقت زمني خارجي، أو منظومة التحكم عن بعد.

- ترتفع حرارة سطح الجهاز. و يترتب أن يبقى الأشخاص الذين يظهرون حساسية مفرطة ضد الحرارة بعيدين، وأن ينتبهوا انتباهها شديدا أثناء استعمال الجهاز.

- لا يجب استعمال هذا الجهاز من قبل أشخاص ضعفاء البنية (و نذكر منهم الأطفال) وكذلك من قبل المعوقين ذهنيا أو جسديا أو الأشخاص الذين تقتصهم الخيرة، إلا بشرط ضمان مراقبة أو مساعدة من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- لمنع الأطفال من اللعب بالجهاز، يجب توفير مراقبة يظفة.
- في حالة إصابة سلك الطاقة بخلل ما، فتفاديا للمخاطر، يجب أن يقوم بعملية الإصلاح في مركز الخدمات الوكيل.

### طريقة الاستعمال

- قم بوصل سداد توصيل الجهاز ذا قيمة (230 – 240 فولت) بالمكيس.
- قبل وصل سداد التوصيل بالمكيس، تأكد من أن زر آلة التمسيد موضوع في (0)، مغلق " .
- لتشغيل الجهاز، ضع زر الطاقة في وضع " مرتفع أو منخفض " .
- من أجل وظيفة التسخين بالأشعة تحت الحمراء/ الحجارة الساخنة، ضع زر التسخين في وضع "1" .
- انتظر إلى أن تصبح وظيفة التسخين بالأشعة تحت الحمراء/ الحجارة الساخنة في حالة استخدام ذلك بالترتيب لمدة 5 دقائق قبل البدء في الاستعمال. توفر وحدة التسخين PTC الموجودة تحت الحجرة بإشعاع حرارة مريحة وثابتة أثناء حصة التمسيد.
- نوصي بعدم تمسيد نفس المنطقة لمدة تتجاوز الـ 5 دقائق. و ترتبط مدة التمسيد الحقيقية بترجيحك الخاص.
- الامتناع عن استعمال الجهاز لفترة أطول من 20 دقيقة بدون انقطاع. و انتظر بعد كل استعمال إلى أن يبرد جهاز التمسيد.
- بعد الانتهاء من حصة التمسيد، قم بغلاق الجهاز بوضعه في وضع "0"، وبفصل سداد التوصيل عن المكيس وبالمحافظة عليه في مكان جاف.
- الجهاز مناسب للاستعمال المنزلي.

### الصيانة

#### التنظيف :

قبل البدء في تنظيف الجهاز، احرص على فصل سداد التوصيل عن المكيس، و على الانتظار إلى أن يبرد تماما. ثم نظف الجهاز بمسحه بواسطة منديل ناعم و مرطب. الامتناع عن ترك الجهاز في اتصال مع الماء أو مع أي سائل آخر.

#### المحافظة :

أفضل سداد توصيل الجهاز عن المكيس، و انتظر إلى أن يبرد ثم حافظ عليه داخل علبة أو في مكان نظيف و جاف. الامتناع عن لف السلك حول الجهاز. إذ يمكن أن يسبب ذلك في تلفه و اساخه. الامتناع بتاتا عن تعليق الجهاز من سلكه الكهربائي.

#### شروط الضمان

1. تتواصل فترة ضمان هذا الجهاز مدى 24 شهرا من تاريخ اقتناء الشركة المستوردة له، و هو يضمن الأعطاب التي قد تحدث بسبب أخطاء في التصنيع و/أو عيوب في المواد الأولية و ذلك وفقا للشروط التالية.
2. يشمل الضمان كل تكاليف المواد و مصاريف اليد العاملة المسجلة خلال الفترة المذكورة. غير أن عمليات الإصلاح التي تتم خلال فترة الضمان لن يجع عنها أي إبطاء إضافية في فترة الضمان الزمنية المقررة أعلاه.
3. أي استبدال لقطعة معطية من قطع الجهاز أو للجهاز بأكمله، يجعل الجهاز ملكا للمستورد تلقائيا.
4. من الضروري أن تُدعم المطالب التي تأتي في إطار الضمان، بفاقتورة البيع الأصلية.
5. من الضروري أن تُوجه المطالب التي تأتي في إطار الضمان، إلى التاجر الذي تم اقتناء الجهاز منه أو إلى المستورد.
6. لا يخص هذا الضمان إلا المشتري الأول للجهاز و هو غير قابل للتحويل.
6. لا يغطي الضمان الأضرار الناجمة عن الأسباب التالية

## شروط الضمان

- أ. حادث أو سوء الاستخدام ، تلف و / أو الإهمال ،
- ب. خلل التركيب و / أو استخدام مخالف لقواعد السلامة التقنية القانونية ،
- ج. وصل الجهاز بمصدر طاقة مختلف عن ما نصّت عليه المعلومات الواردة على الملصق ،
- د. إحدات تحويرات غير مصرّح بها ،
- هـ. عمليات إصلاح تمّت من قبل طرف ثالث ،
- ف. أو نقل الجهاز بدون انتباه ، من غير تغليب مناسب أو وقاية كافية.
7. لا يمكن المطالبة بحقّ الضمان في الحالات التالية  
أ. الأضرار التي تحدث أثناء النقل ،  
ب. تغيير رقم الجهاز التسلسلي أو فسخه ،  
8. الأسلاك واللمبة و القطع الزجاجية ليست مغطاة من قبل الضمان.
9. بموجب هذا الضمان ، باستثناء المطالبة بالتعويض عن تكاليف إصلاح القطع المعطّبة أو تغييرها ، لا يمكن المطالبة بأي تعويض كان . و لا يمكن اعتبار المستورد مسؤولاً عن أي خلل آخر كان أو عن أي عواقب مختلفة قد تنجم ، بمجرد كونه هو الذي وفر الجهاز ، أو لأي سبب من الأسباب الأخرى التي تتعلق بتلك الخصوصية.
10. لتقديم المطالب في إطار الضمان ، الرجاء الاتصال بالبايع الذي تمّ اقتناء الجهاز منه . وسوف يتكفل البايع بإرسال الجهاز مباشرة إلى مركز الخدمات الوكيل . و الامتناع عن إرسال الجهاز قبل إشعارنا بالأمر . إذ يمكن أن يقع رفض العلية ، أو تمهيك لجميع التكاليف . فالرجاء الحرص على الاتصال بقسم الخدمات الموجود لدينا ، ليعلموك بكيفية التغليب والتغليب المطلوبة.
11. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام المحترف .

### الرجاء رميّ الجهاز في إطار قواعد احترام البيئة

ارمي بواجب التغليب من مادة البلاستيك و الورق المقوّى في حاويات الفضلات .  
و يجب الامتناع عن رميّ هذا الجهاز عند انتهاء عمر استعماله ضمن الفضلات المنزلية . بل احرص على تسليمه إلى المراكز المختصة لجمع التجهيزات الكهربائية و الالكترونية بهدف إعادة تصنيعه . الرجاء الامتنال للرموز الموجودة فوق دليل استعمال الجهاز و لوازم تغليبه .  
أنّ هذه المواد هي من النوعية التي يمكن إعادة تصنيعها . فإعادة استعمال الأجهزة الكهربائية القديمة و إعادة تصنيعها أو الاستفادة منها بأي شكل من الأشكال الأخرى ، سوف يجعلك تشارك بشكل فعّال في حماية البيئة .  
و لمعرفة عناوين نقط الجمع الخاصة الموجودة في منطقتك ، الرجاء الاتصال بمصالح البلدية الجهوية .  
الرجاء الحرص على الامتنال لتوجيهات عدد 2002/96/EC-WEEE ( رمي الأجهزة الكهربائية و الإلكترونية ) عند التخلص من هذا الجهاز .

### الخدمات

عدد حدوث أي خلل الرجاء الاتصال بمركز الخدمات الوكيل .

تفيد هذه الإشارة المستعملة من قبل دول الاتحاد الأوروبي أنّ هذا الجهاز لا يرميّ به ضمن الفضلات المنزلية . و نظرا لعدم خضوع الحاويات لأي عملية انتقائية و حرصا لحماية البيئة و الصحة البشرية من الأضرار المحتملة التي تتهدّد بها ، فإنه يتحمّ عليك أن تدعم عملية إعادة استعمال المعادن التي صنع منها الجهاز . و لذا و حتى يعيد تصنيع الجهاز الذي استعملته . الرجاء توخّي تعليمات المنصوص عليها بخصوص نظام جمع الأجهزة المستعملة لإعادة تصنيعها أو الاتصال بالمكان الذي اقتنيت منه الجهاز . فإنّ هذه المراكز تقبل استرجاع الأجهزة المستعملة لإعادة تصنيعها تبعاً لما يوافق و الطبيعة .

شهادة في توافق الجهاز مع قواعد السلامة المنصوص عليها من قبل الاتحاد الأوروبي

توصيات EMC ( الحاسبة الإلكترونية و مغناطيسية ) عدد 2004/108/EC

توصيات التواتر المنخفض عدد 2006/95/EC

توصيات (WEEE) المتعلقة بنفايات التجهيزات الكهربائية و الالكترونية 2002/96/EC

قيمة الطاقة : 230 فولت ~ 50 Hz 25 وات

# HRVATSKI HRVATSKI

## SINBO SMR 4219 PULSNI MASAŽER S TOPLIM KAMENOM UPUTSTVO ZA UPORABU

### SADRŽAJ

1. BITNA SIGURNOSNA UPOZORENJA:
2. UPOZORENJE
3. POZOR
4. ZAHVALJUJEMO VAM SE NA ODABIRU OVOG PROIZVODA
5. UPUTSTVO ZA UPORABU
6. ODRŽAVANJE

### Što je to masaža toplim kamenom?

Terapija toplim kamenom je trend koji nailazi na sve veću popularnost u svijetu i koristi se u mnogim SPA centrima. Ova terapija uklanja stres i ublažava napetost tijela. Zahvaljujući ovoj terapiji primjetan je vidljiv napredak u zdravlju tijela. Pomaže u bolovima mišića, napetosti i ublažava bolove. Ubrzava cirkulaciju i revitalizira tijelo.

### Za profesionalnu uporabu dizajniran od strane profesionalaca

Zahvaljujemo vam se na odabiru "Profesionalnog Infracrvenog Pulsnog Masažera s Toplim kamenom "

Ovaj uređaj je prilično lagan i jako snažan profesionalni masažer. Ovaj uređaj se upotpunosti razlikuje od tradicionalnih pulsni masažera čija je najveća nepovoljnost velika težina. Uporabom ovog masažera nećete se umoriti.

### Specifikacije

- Laganog dizajna s dugom ručkom koja olakšava dostup do svih dijelova tijela.
- Široka topla površina koja toplinom opušta mišiće.
- Infracrveno zagrijavanje i topli kamen za opuštanje i odmaranje.

### BITNA SIGURNOSNA UPOZORENJA:

Kod uporabe električnih uređaja potrebno se pridržavati sljedećih temeljnih sigurnosnih naputaka:

#### PRIJE POČETKA UPORABE PROČITAJTE SVE UPUTE ZA UPORABU

**OPASNOST** : Za smanjenje rizika od strujnog udara na najnižu razinu:

- Nakon uporabe uređaja ili prije početka čišćenja obavezno izvucite utikač iz utičnice.
- Ne pokušavajte uzimati uređaj koji je upao u vodu. Odmah izvucite utikač iz utičnice.
- Uređaj ne koristite dok se kupate ili tuširate.
- Uređaj ne postavljajte na mjesto sa kojeg može upasti u kadu ili umivaonik. Proizvod ne uranjajte u vodu ili neke druge tekućine

**UPOZORENJE:** Za smanjenje rizika od požara, strujnog udara ili ozljede na najnižu razinu:

## BITNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Nipošto se ne odvajajte od uređaja uključenog u izvor za napajanje.
- Kada uređaj ne koristite, prije postavljanja ili odvajanja nastavaka ili dijelova obavezno izvucite utikač iz utičnice.
- Uporaba uređaja od strane djece ili osoba s invaliditetom ili u njihovoj blizini zahtjeva veliki nadzor i oprez.
- Uređaj koristite samo na način opisan u ovom uputstvu za uporabu. Ne koristite pribor kojeg ne preporučuje proizvođač.
- Nipošto ne koristite uređaj s oštećenim kablom ili utikačem; uređaj koji neispravno radi; uređaj koji je upao u vodu ili neke druge tekućine; i oštećeni uređaj. Molimo vas da uređaj odnesete u ovlašteni servisni centar na pregled i ispitivanje.
- Zaštitite kabl od kontakta s vrućim površinama.
- Nipošto ne zatvarajte otvore za ventilaciju koji se nalaze na uređaju i uređaj ne spuštajte na krevet, fotelju ili neku drugu mekanu površinu jer može doći do zatvaranja otvora za ventilaciju. Ne dozvolite da se otvori za ventilaciju začepi kosom, dlačicama i sličnim materijalom.
- Masažer nikada ne koristite u pospanom stanju i pazite da prilikom uporabe masažera ne zaspete.
- Zaštitite otvore na uređaju i ne ubacujte nikakve strane objekte kroz njih.
- Ne koristite na mjestima na kojima se koriste aerosol proizvodi (sprej) ili gdje se vrše poslovi s kisikom.
- Uređaj ne koristite na očima, u predjelu očiju ili na nekim drugim osjetljivim dijelovima tijela.
- Uređaj ne koristite ispod deke ili jastuka. Pretjerano zagrijavanje može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljede.
- Kabel za napajanje ne koristite kao ručku za nošenje.
- Ne koristite na otvorenim prostorima.
- Kada uređaj želite isključiti iz izvora za napajanje najprije gumb za uključiti/isključiti podesite u poziciju "0" i nakon toga izvucite utikač iz utičnice.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za kućansku uporabu.

### SAČUVAJTE OVO UPUTSTVO ZA UPORABU

**Pozor-Molimo vas da prije početka uporabe pažljivo i temeljno pročitate ovo uputstvo za uporabu.**

- U slučaju postojanja dilema u vezi s vašim zdravstvenim stanjem prije početka uporabe uređaja konsultujte se s liječnikom.
- Osobe s pacemakerom prije početka uporabe uređaja moraju zatražiti savjet liječnika.
- Nipošto se ne odvajajte od uređaja pogotovo ako se u vašoj blizini nalaze djeca.
- Nipošto ne prekrivajte površinu uređaja u vrijeme rada.
- Ne pokušavajte koristiti uređaj duže od 20 minuta u kontinuitetu.
- Prekomjerna uporaba može dovesti do pregrijavanja smanjenja života trajanja uređaja. U tom slučaju napravite pauzu u korištenju proizvoda i prije ponovnog pokretanja uređaja sačekajte da se ohladi.

## **BITNA SIGURNOSNA UPOZORENJA**

- Uređaj ne treba koristiti na mjestima s oštećenom, nadraženom ili otekлом kožom.
  - Ovaj uređaj je namjenjen za ublažavanje napetosti i umora u mišićima i nije dizajniran u profesionalne svrhe. Uređaj nipošto ne koristite kao alternativu u medicinske svrhe.
  - Uređaj ne koristite prije spavanja. Masažer ima relaksirajuće dejstvo i može izazvati nesanicu.
  - Uređaj nipošto ne koristite dok ležite u krevetu.
  - Ovaj proizvod ne treba da koriste osobe koje imaju fizičke probleme.
  - Ovaj uređaj ne treba da koriste djeca bez nadzora odrasle osobe.
  - Za izbjegavanje svake vrste opasnosti oštećeni kabel treba zamjeniti ili opraviti u ovlaštenom servisnom centru.
  - Površina ovog proizvoda je topla. Osobe osjetljive na toplinu moraju biti jako oprezne kod uporabe ovog uređaja.
  - Ovaj uređaj nije pogodana za uporabu od strane osoba s fizičkim, psihičkim i mentalnim invaliditetom (uključujući i djecu) bez nadzora osobe koja može snositi odgovornost za sigurnu uporabu. Isto tako uređaj ne treba da koriste neiskusne i osobe koje nisu dovoljno upućene u način njegove uporabe.
  - Potreban je veliki nadzor djece. Zabranite djeci da se igraju s uređajem.
  - Ovaj uređaj ne treba pokretati uporabom vanjskog timera ili daljinskog upravljača.
  - Površina ovog uređaja je vruća. Osobe osjetljive na toplinu trebaju biti jako oprezne kod uporabe ovog uređaja.
  - Ovaj uređaj ne treba da koriste osobe s fizičkim, psihičkim i mentalnim invaliditetom (uključujući i djecu) bez nadzora osobe koja može snositi odgovornost za sigurnu uporabu uređaja. Isto tako uređaj ne treba da koriste neiskusne i osobe koje nisu dovoljno upućene u način njegove uporabe.
  - Zabranite djeci da se igraju s uređajem. Uporaba uređaja od strane ili u blizini djece zahtjeva brižni nadzor.
- Za izbjegavanje svake vrste opasnosti uređaj s oštećenim kablom odnesite u ovlaštenu servisni centar ili ga zamjenite od strane stručne osobe.

## **RUKOVANJE**

- Utikač uređaja umetnite u utičnicu čije su vrijednosti 230V.
- Prije umetanja utikača u utičnicu uvjerite se da se gumb za uključiti/isključiti nalazi u poziciji "0, isključeno".
- Za uključenje uređaja gumb za snagu podesite u poziciju "Visoko ili Nisko".
- Za funkciju zagrijavanja s infracrvenim /kamenom, gumb za infracrveno i topli kamen podesite u poziciju "1".
- Za opuštanje u funkciju infracrveno/kameno zagrijavanje potrebno je na gumb pritisnuti 5 minuta ranije i sačekati da infracrveno zagrijavanje bude spremno. PTC grijač koji se nalazi smješten ispod kamena tijekom masaže pruža ugodaj opušajuće topline.
- Ne preporučuje se masiranje jedne zone duže od 5 minuta. Vrijeme stvarne masaže zavisi od vašeg izbora.

## RUKOVANJE

- Ne preporučuje se uporaba masažera više od 20 minuta u kontinuitetu. Nakon svake uporabe masažera sačekajte da se uređaj ohladi.
- Nakon završenog masiranja gumb podesite u poziciju "0" i uređaj isključite, izvucite utikač iz utičnice i uređaj odložite na suho mjesto.
- Uređaj je namjenjen samo za kućansku uporabu.

### ODRŽAVANJE

#### ČIŠĆENJE:

Prije početka čišćenja obavezno izvucite utikač iz utičnice i sačekajte da se uređaj ohladi. Uređaj čistite mekom i vlažnom krpom. Zaštite uređaj od kontakta s vodom i drugim tekućinama.

#### ODLAGANJE:

Izvucite utikač iz utičnice, sačekajte da se ohladi i odložite u kutiju. Uređaj odlažite na suhom i čistom mjestu. Ne obmatajte kabel oko uređaja. To stanje može uzrokovati oštećenje i lomljenje kabela. Kabel za napajanje ne koristite za vješanje uređaja.

### Uvjeti jamstva

Uvoznik ovog proizvoda 24 mjeseca od kupovine ovog proizvoda u slučaju da dođe do kvarova uzrokovanih nedostacima u izradi i materijalu, ima pravo na jamstvo pod sljedećim uvjetima:

1. Ovo jamstvo obuhvata troškove kvara uslovljene zbog pogrešne izrade i materijala koji je korišten u izradi u okviru spomenutog perioda. Sve opravke proizvoda vršene u periodu jamstva neće učiniti da dođe do produžetka perioda jamstva.
2. U slučaju da dođe do zamjene neispravnog dijela ili kompletnog uređaja, uređaj automatski ulazi u vlasništvo uvoznika.
3. Zahtjeve je potrebno podržati prilaganjem računa na kojem se vidi stvarni datum kupovine proizvoda.
4. Sve zahtjeve podnesene u periodu jamstva treba uputiti prodavcu kod kojeg je uređaj kupljen ili uvozniku.
5. Jamstvo pripada samo osobi koja je kupila proizvod i nije prenosivo.
6. Ovo jamstvo ne obuhvata kvarove izazvane iz sljedećih razloga:
  - a. Nesreća, zloupotreba, habanje i /ili zanemarivanje,
  - b. Neispravno instaliranje i /ili uporaba koja nije u skladu s važećim zakonskim uređenjima o tehničkoj sigurnosti,
  - c. Priključivanje na izvor napajanja koji ne odgovara vrijednostima naznačenim na informacijskoj pločici,
  - d. Nezakonite izmjene,
  - e. Opravka uređaja od strane neovlaštene/treće osobe,
7. Ili nepažljiv transport s tim što proizvod nije zaštićen u ambalaži i originalnoj kutiji.
8. U sljedećim slučajevima nije moguće podnijeti zahtjev za jamstvo
  - a. Kvar do kojeg je došlo usljed transporta

## RUKOVANJE

**b.** Brisanje ili zamjena serijskog broja uređaja

**9.** Kabel, lampica i stakleni dijelovi nisu obuhvaćeni jamstvom.

**10.** U okviru ovog jamstva nije moguće podnijeti zahtjev za bilo kakvu ošteću izuzev opravke ili zamjene oštećenih dijelova.

**11.** Uvoznik ne snosi odgovornost za štetu ili ishod od te štete zbog toga što je on nabavljač proizvoda.

**12.** Za sve zahtjeve u okviru jamstva obratite se prodavcu kod kojeg ste kupili proizvod. Bestron pruža mogućnost iznimnog slanja vašeg uređaja u Servisni Centar. Ne šaljite uređaj prije nego nas obavjestite o tome. Pošiljka može biti odbijena i sve troškove ćete snositi vi. Molimo vas da kontaktirate naš Servisni odjel u kojem ćete dobiti informacije o načinu pakiranja i slanja uređaja.

**13.** Ovaj uređaj nije namjenjen za uporabu u profesionalne svrhe.

### Ispravno zbrinjavanje

Plastičnu i kartonsku ambalažu možete zbrinuti bacanjem u kutije za ovu vrstu otpada.

Dotrajali uređaj ne treba bacati skupa sa ostalim kućanskim smećem. Molimo vas da uređaj predate u sabirni centar za stare električne i elektronske uređaje i na taj način omogućite njegovo recikliranje.

Molimo vas da se pridržavate uputa i simbola koji se nalaze na ambalaži proizvoda.

Ovo je materijal koji je moguće ponovno iskoristiti. Omogućavanje ponovne uporabe dotrajale elektronske opreme, njihovo recikliranje i ponovno iskorištavanje doprinosi zaštiti životnog okoliša.

Stupite u kontakt s lokalnim sabirnim centrima i saznajte adrese prikupljanja starih uređaja.

Molimo vas da ovaj uređaj zbrinete u skladu sa direktivom o zbrinjavanju električnog i elektronskog otpada pod brojem 2002/96/EC-WEEE .

### Službe

U slučaju bilo kakvog kvara molimo vas da kontaktirate servisni centar Sinbo.

Ovaj simbol, označava da se ovaj proizvod na području cijele EU ne smije zbrinjavati skupa sa ostalim kućanskim otpadom. U cilju sprječavanja nekontroliranog zbrinjavanja i nanošenja štete po zdravlje čovjeka i okoliša, omogućite recikliranje starih uređaja i njihovo ponovno iskorištavanje u neke druge svrhe. Molimo vas da dotrajale uređaje predate u sabirne centre ili stupite u kontakt s prodavcem kod kog ste kupili proizvod. Ovi centri će preuzeti stare uređaje i omogućiti njihovo recikliranje u cilju šatite zdravlja čovjeka i očuvanja okoliša.

### Izjava EU o sukladnosti proizvoda

Ovaj proizvod je u skladu sa sljedećim temeljnim zahtjevima direktive EU.

EMC Direktiva 2004/108/EC

Direktiva o niskom naponu 2006/95/EC

WEEE Direktiva (Otpad električne i elektronske opreme) 2002/96/EC

**Snaga:** 230V-, 50Hz, 25W

## YETKİLİ SERVİSLER LİSTESİ

ADANA-SEYHAN-DÖRÜK SOĞUTMA-RESATBEY MAH. AV. MEHMET EROĞLU CAD. NO:8-TEL.:0322 458 55 14 **ADANA-KOZAN-DURAN SOĞUTMA-CUMHURİYET MH. DEDEOĞLU SK. SIS. APT. - TEL.:0322 516 57 78 ADANA-SEYHAN-DÜZOVA ELEKTRİK - KÜÇÜK SAAT MEYDANI HILAL HAN IS MRK NO 32 - TEL.:0322 363 67 87 ADANA-SEYHAN-ÖZER ELEKTRONİK - OBALAR CAD. SALİH ZEKI BUĞAY IS HANI NO:11-TEL.:0322 352 25 75 ADANA-SEYHAN-SERİN ELEKTRONİK - MAHFEŞİĞMAZ MH. KENAN EVREN BULV. 21.SK. KAROL SİT. E BLOK NO:2/A - TEL.:0322 233 74 84 ADANA-CEYHAN-URANYUM ELEKTRONİK - İNÖNÜ BULVARI NO: 172 - TEL.:0322 611 29 95 ADANA-CEYHAN-CEYHAN ELEKTRONİK - BÜYÜKKIRIM MH. MEHMET SERİF YİĞİT CD. 4.SK. NO:3/B-TEL.:0322 613 45 96 **ADİYAMAN-YILDIRIM SERVİS - BAĞÇELİEVLER MH. 177 SK. NO:2 - TEL.:0416 214 40 83 ADİYAMAN-KAHTA-ELK. EV ALET. TAMİRCİSİ-FATİH MH. ZAFER CD. NO:20 - TEL.:0416 725 99 89 ADİYAMAN-ÜNAL ELEKTRONİK-BAĞÇELİEVLER MAH. ESKİ KAHTA CAD. NO:11/A-TEL.:0416 216 75 56 **ADİYAMAN-BOĞAZ ESYA TAMİRİ-CATI MH. BADEM SK. NO:11 BESNİ TEL.:0416 318 32 00 AFYON-EMİN ELEKTRONİK-ENSTİTÜ CAD. NO:19-TEL.:0272 215 43 32 AFYON-DİNAR-GÖKCEOĞLU ELEKTRİK-EMİNİYET MH. YENİYOL CD. 146 BLOK NO:4-TEL.:0272 353 53 44 **AĞRI-PATNOS-ACELE PESİN ELEKTRONİK-BUHAHA SOK. NO:12-TEL.:0472 616 46 08 AĞRI-ÖZPAK ELEKTRONİK-ESKİ VAN CD. NO: 341 Ömer Hamam Yanı-TEL.:0472 216 53 14 AKSARAY-İTİNA ELEKTRİK-TAS PAZARI MH. SEHİT HATİP ÇUKUR SK. ESKİ TERMINAL ÇIKISI NO:9/A-TEL.:0382 212 63 99 **AMASYA-KUTUP TEKNİK SOĞUTMA-GÖKMEDRESE MAH. M.K.P. CD. HAMI BTATIR APT. NO:115/A-TEL.:0358 212 61 66 **AMASYA-SULUOVA-CALISKAN ELEKTRONİK-ÖZEL İDARE İS HANI NO:121-TEL.:0358 417 18 64 **AMASYA-FLAŞ ELEKTRONİK-YÜZEYLER MAH.TORUNTAŞ SOK. NO:25 DEMİRDIS APT. ALTI-TEL.:0358 212 33 71 **ANKARA-PURSAKLAR-DEMİR TEKNİK-MERKEZ MH. MELİKSAH CD. NO:11/A-TEL.:0312 328 1122 **ANKARA-YENİMAHALLE-ERDOĞDU SOĞUTMA-ÇARŞI MH. DAMLADOLU CD. NO:74/C-TEL.:0312 315 60 25 **ANKARA-KEÇİÖREN-VEFA ELEKTRONİK-PINARBAŞI MH. ASİK PAŞA CD. NO: 47/C-TEL.:0312 380 42 30 **ANKARA-MAMAK-YÜCEL ELEKTRONİK-ASIM GÜNDOZ CD. 20/D-TEL.:0312 365 14 14 **ANKARA-CANKAYA-GÖKSEL ELEKTRONİK-21 CD. KARTAL KAYA APT. NO:29/A KIRKONAKLAR-TEL.:0312 496 42 53 **ANKARA-CANKAYA-ATC İLETİŞİM-SELANIK CAD. NO: 31/3-TEL.:0312 419 82 70 **ANKARA-GÖLBASI-BEKS SERVİS HİZMETLERİ-SEĞMENLER MAH. CEMAL GÜRSEL CD. NO:51/A-TEL.:0312 484 21 19 **ANKARA-BEYPAZARI-BOĞAZ ESYA TAMİRİ-KAYHAN GÜVEN CD. NO:22/C-TEL.:0312 762 89 19 **ANKARA-SİNCAN-YİĞİT TEKNİK ONARIM M.Ç.M. 12. CADDE GÜLSUYU SK. NO:5/21-TEL.:0312 264 10 31 **ANKARA-KEÇİÖREN-MERT TEKNİK SERVİS-ÖZYTUR CD. NO:27/A AKTEPE-TEL.:0312 380 00 72 **ANKARA-ERYAMAN-ARSLANLAR ELEKTRONİK-GÜZELKENT MAH.ÇARŞI ARYA S11 SK. NO:40-TEL.:0312 279 16 41 **ANTALYA-KUMLUCA-AGÖL TEKNİK SERVİS HİZMETLERİ-ADNAN MENDERES BULV.KAVAKLI KUYU CAD. YEDİTEPELER KAR.SULAR APT. NO:9-TEL.:0242 887 53 80 **ANTALYA-CANKALP ELEKTRONİK-TUZCULAR MAH. İMARET SOK. FARAÇLAR PAŞ.J. NO:11-TEL.:0242 242 31 35 **ANTALYA-MANAVAT-ÖNAL İLETİŞİM-ASAĞI PAZARI MH. İBRAHİM ŞÖZEN CD. SELALE PŞ.J. NO: 18 1006 SK. TEL.:0242 742 35 36 **ANTALYA-ALANYA-CİNTAŞ ELEKTRONİK-SARAY MH. ATATÜRK CD. HACI HAMDİ OĞLU SK. NO:20/A-TEL.:0242 513 89 85 **ANTALYA-MERKEZ-BÜYÜKGEBİZ ELEKTROMEKANİK GÜVENLİK-MUSTAFA GÖKSU-KIZILSARAY MH. DOLAPLIDERE CD. 80 SK. ÇAKMAK İS HANI NO: 8/5-6 TEL.:0242 243 33 90 **ARDAHAN-YILDIRIM ELEKTRİK-ATATÜRK CAD. NO:69-TEL.:0478 211 28 58 **ARTVİN-ARTVİN ELEKTRİK-HALKEVİ CADDESİ NO: 12-TEL.:0466 212 10 82 **AYDIN-YILMAZ ELEKTRONİK-KURTULUŞ MH. GARAJ CD. NO:5/B-TEL.:0256 212 00 35 **AYDIN-SÖKE-ÖZLEM ELEKTRONİK-YENİ CAMİ MH. SEKİLER CD. NO: 47-TEL.:0256 518 26 40 **AYDIN-NAZİLLİ-BARİN ELEKTRONİK-ALTINTAŞ MH. HÜRRIYET CD. NO:161 B-TEL.:0256 315 43 21 **BALIKESİR-BANDIRMA-ANIL SOĞUTMA-GÜNAYNIN MAH. 2. OKUL CAD. NO:16/A-TEL.:0266 713 56 78 **BALIKESİR-EDREMIT-ÖZER TEKNİK-CAMİ VASAT MH. PARK CD. NO:12/A-TEL.:0266 373 12 44 **BALIKESİR-BURHANİYE-UGUR TEKNİK SOĞUTMA-MAHKEME MH. MİTHATPAŞA CD. NO: 68-TEL.:0266 412 86 89 **BALIKESİR-KILIÇ ELEKTRONİK-YENİ ÇARŞI BASIN SOK. NO: 4/B-TEL.:0266-241 87 54 **BALIKESİR-GÖNEN-GÜRSES ELEKTRONİK-MALKOÇ MAH.MUFTU SEVKET CAD. 76.SK. NO:2/B-TEL.:0266 762 01 28 **BALIKESİR-BANDIRMA-DÜJAL ELEKTRİK/17 EYLÜL MAH.HAVUZLU BAHÇE SK. NO:8/A-TEL.:0266 715 16 46 **BALIKESİR-ERDEK-MERT TEKNİK-YALI MH. HÜKÜMET CD. NO:55-TEL.:0266 845 61 10-97 **BARTIN-MARTI ELEKTRONİK-HENDEKYANI CAD. ORTA MAH.101/B - BARTIN-TEL.:0378 228 34 22 **BATMAN-SAHİNLER ELEKTRONİK-CUMHURİYET CD. NO:20 2000 İS MERKEZİ KARŞISI-TEL.:0488 213 17 02 **BİLECİK-EDEBALI TEKNİK-İSTIKAL MH V.REFİK A ÖZTÜRK CD. NO: 1/A-TEL.:0228 212 46 80 **BİNGÖL-KARLIOVA-MEHMET KARTAL - KARTAL ELEKTRONİK-CUMHURİYET CD. NO:8-TEL.:0426 511 26 39 **BİNGÖL-SİMGE ELEKTRONİK- YENİSEHIR MH. YESİM SK. BOĞATEKİN APT ALTI NO:14/C-TEL.:0426 213 77 56 **BİTLİS-AHLAT-UGUR SOĞUTMA-TOKİ KONUTLARI YUKARI ÇARŞI-TEL.:0434 412 41 72 **BİTLİS-DİZAYN ELEKTRİK-NUR CAD. EREM CENTER İS MERKEZİKAT:2 NO:5-TEL.:0434 226 74 43 **BOLU-BEST ELEKTRONİK-TABAKLAR MAH.CUMHURİYET CAD. NO:28/B-TEL.:0374 218 12 25 **BURSA-OSMANGAZI- AKYÜZ ELEKTRONİK-ÇIRPAN MH. UYSAL SK. NO:13/B-TEL.:0224 254 60 76 **BURSA-GEMLİK-ACIL TV TAMİR SERVİSİ-DEMİR SUBAŞI MH. FIRIN SK. NO:7-TEL.:0224 514 71 20 **BURSA-MUDANYA-ER TİCARET-ÖMERBEY MH. CAMİ SK. SU APT. NO:30-TEL.:0224 548 86 16 **BURSA-MUSTAFAKEMALPAŞ-AGUŞ ELEKTRİK-HAMZABEY MAHALLESİ PAZARYERİ SOKAK NO: 2/A-TEL.:0224 613 19 99 **BURSA-İNEGÖL-S.B.S ELEKTRONİK-OSMANIYE MH.DERE SK. N:25/D-TEL.:0224 715 48 94 **BURSA-KARACABEY-GÖRKAN TİCARET-RUNGUÇPAŞA MH. 14. SK. NO:11-TEL.:0224 676 66 80 **BURSA-NİLÜFER-ÖZME TEKNİK-KARAMAN MH. BAYINDIR SK. NO:4/B CARREFOUR KARŞISI TEL.:0224 249 12 48 **ÇANAKKALE-CAN-TÜRKER ELEKTRONİK-CUMHURİYET MAH. ÇANAKKALE CAD. NO:41-TEL.:0286 416 13 89 **ÇANAKKALE-GELİBOLU-GÜVEN ELEKTRONİK-YAZICIOZADE MAH. MİRALAY SEFİK AKER CAD. 2. SOK NO:4 / A TEL.:0286 566 90 70 **ÇANAKKALE-MERKEZ-SAM ELEKTRONİK-İSMETPAŞA MH. ARSLANCA SK.-TEL.:0286 212 35 59 **ÇANKIRI-BİLOĞİLER ELEKTRONİK-BUGDAY PAZARI MH. A.TALAT ONAY BULVARI SAIM AĞA SİT. B/BLOK TEL.:0376 213 48 19 **ÇORUM-HİTİT HANCIYEMİN-YENİYOL MH. MUFTU AHMET GÖKESME SK. NO: 5 /1-TEL.:0364 225 70 58 **ÇORUM-UGUR ELEKTRONİK-ÜÇTUTLAR MAH. FATİH CAD. 5.SOK.EVYUP SULTAN APT. NO:1/C-TEL.:0364 227 44 91 **ÇORUM-ÖMÜR ELEKTRONİK-CENGİZTOPEL CAD. NO:2/F-TEL.:0364 224 68 09 **ÇORUM-ALACA-EROL ELEKTRONİK-AHYAN MH. ANKARA CD. NO:18-TEL.:0364 411 42 03 **ÇORUM-GÜNDÜZ BEYAZ ESYA SERVİSİ-SUNUGURLU-SUNUGURLU MH. ÇANKIRI CD. NO: 46-TEL.:0364 311 31 13 **DENİZLİ-KARDELEN SOĞUTMA-EMEK CD. NO: 30-TEL.:0258 241 67 31 **DENİZLİ-ÖZ ELEKTRONİK-ÇAYBAŞI CD. ÜNAL APT. NO: 28-TEL.:0258 261 29 25 **DENİZLİ-MERKEZ-ÇAĞLAYAN SOĞUTMA-TOPRAKLIK MH. TURAN GÜNES CD.NO:34 TEL.:0258 242 85 86 **DIYARBAKIR-BİSMİL-ŞİK ELEKTRİK-KURTULUŞ MH. AHMET ARIF BULVARI NO: 19/F-TEL.:0412 415 05 94 **DIYARBAKIR-İLKADIM TİCARET-BATIKENT SİT. A/5 BLOK ALTI NO:1 SAĞLIK OCAĞI YANIBAĞLAR-TEL.:0412 235 70 89 **DIYARBAKIR-AZİZ ELEKTRONİK-HATBOYU CD. 469. SK. GÜNES 2 APT. NO:3/B-TEL.:0412 223 33 46 **DIYARBAKIR-SİLVAN-DIGITAL ELEKTRONİK-KALE MH. SAMİ SEKİN CD. NO:9/B-TEL.:0412 711 44 14 **DIYARBAKIR-JAPON RECEP-YENİ MAH 19 MAYIS CAD NO74-**

## YETKİLİ SERVİSLER LİSTESİ

TEL.:0412 511 24 10 **DIYARBAKIR-BAĞLAR-AZİZ ELEKTRONİK-HATBOYU** CD. 469 SK. NO:3/B-TEL.: 0412 236 81 10 **DÜZCE-ENSAR TEK SU SİSTEMLERİ-AZMİNLİ** MH. AYDINPINAR CD. SERHAT SK.NO:1/B-TEL.:0380 514 34 12 **DÜZCE-BULUŞ ELEKTRONİK-CEDİDİYE** MAH. MIMAR SİNAN CAD. -TEL.:0380 514 66 81 **EDİRNE-UZUNKÖPRÜ-GÜVEN TEKNİK-GAZI** CAD. YUSUF SOK. YURDACAN PAŞAJI NO:7-TEL.:0284 513 89 66 **EDİRNE-YILDIZ SOĞUTMA-1.MURAT** MH. GÜNGÖR MAZLUM CAD. SERHAT SİTESİ B/BLOK 35/A-TEL.:0284 235 37 63 **EDİRNE-KEŞAN-MUTLU TEKNİK-YUKARI ZAFERİYE** MH. İLYASBEY CD. NO:32/B-TEL.:0284 715 22 71 **ELAZIĞ-ÖZDEV TEKNİK-İZZETPAŞA MAH.KAZIM BAYER** CAD.NO:24/A-TEL.:0424 238 51 67 **ELAZIĞ-YILMAZ BOBİNAJ-YENİ** MAH. KEMAL SEDELE CD. NO: 12/E-TEL.:0424 212 08 96 **ELAZIĞ-GÜNES ELEKTRONİK-KÜLTÜR** MAH. VALİ FAHRİBEY CAD.NO:113/D-TEL.:0424 233 10 18 **ERZİNCAN-AYDINLAR ELEKTRİK-İNÖNÜ** MAH. MERKEZ CARŞISI 15.SK NO:5 -TEL.:0446 223 59 76 **ERZİNCAN-REFAHİYE-BİLGİN ELEKTRONİK-ERZİNCAN** CAD. BELEDİYE İS HANI-TEL.:0446 611 26 10 **ERZURUM-OLTU-GÜVEN ELEKTRONİK-ZİVAPEY** CAD. BELEDİYE PSJ. NO:6-TEL.:0442 814 42 23 **ERZURUM-ATILAY ELEKTRONİK-KONGRE** CAD. HASIRHAN PAŞJ. NO:87-TEL.:0442 213 30 60 **ERZURUM-ISPIR-YILMAZ ELEKTRONİK-ZIYAPASA** CD. ASAĞI MH. NO:186-TEL.:0442 451 40 95 **ESKİŞEHİR-ARZU ELEKTRONİK-DELİKLİTAS** MH. GÜRMAN SOK. NO:37/B-TEL.:0222 234 87 15 **ESKİŞEHİR-SIVRİHİSAR-DERMAN ELEKTRONİK-CAMİKEBİR** MH. YUNUSEMRE CD. NO:7-TEL.:0222 711 22 60 **GAZİANTEP-ELEKTRİKLI VE ALETLERİ TAMİRCİSİ-MÜTERCİM ASIM** CAD. KÖRÜKÇÜ SOK. NO:8/A-TEL.:0342 231 00 73 **GAZİANTEP-ISLAHİYE-YILMAZ SOĞUTMA**-AYDINLIK MH. GOZ CAD.ÜNLÜ SİTESİ NO: 2-TEL.:0342 862 12 20 **GAZİANTEP-İKİZÖZÜMLÜ ELEKTRONİK-BEY** MAH. EBLEHAN CARŞISI NO:12/A-TEL.:0342 230 71 00 **GAZİANTEP-NİZİP-CAPAN TEKNİK-CUMHURİYET MAH. MERMER SOK.** NO:10-TEL.:0342 517 51 66 **GİRESUN-BULANCAK-YÜKSEL SOĞUTMA-İHSANİYE** MH. CEMAL GÜRSEL. CD. NO: 257-TEL.:0454 318 17 28 **GİRESUN-UGUR ELEKTRONİK-HACI HÜSEYİN** MH. GAZI CD. NO: 185 / 1-TEL.:0454 212 00 90 **GÜMÜŞHANE-GÜMÜŞHANE SERVİSİ-HASANBEY** MH. HASANBEY CD.NO:17/A-TEL.:0454 213 51 54 **HATAY-SAMANDAĞ-GÜNES ELEKTRİK-ATATÜRK MAH. İŞKELE** CAD. HAYÜK PSJ NO:38-TEL.:0324 512 71 04 **HATAY-KIRIKHAN-SEREN MAKİNA-BARBAROS MAH. BOZTEPE** CAD. NO:23/B-TEL.:0324 344 32 49 **HATAY-ANTAKYA-SERİ SOĞUTMA-KURTULUS** CD. NO:51/C-TEL.:0324 213 28 32 **HATAY-ERZİN-YILMAZ BOBİNAJ-MUSTAFAHİ** MH. İSTASYON CD. NO: 143-TEL.:0326 48148 32 **HATAY-REYHANLI-BAŞ TEKNİK SOĞUTMA-ATATÜRK CD. DOĞUÇÜLER İŞHANI** NO:1 -TEL.:0326 413 44 04 **HATAY-REYHANLI-ÖZ İS SOĞUTMA-CUMHURİYET MAH. TAYFUR SÖKMEK** CD. NO:26/B -TEL.: 0326 413 21 22 **HATAY-DÖRTYOL-FATİH ELEKTRONİK-SANAYİ** MH. EYREN CD. YENİ SINEMA KARŞISI NO:15 -TEL.:0326 712 86 46 **HATAY-İSKENDERUN-GÜLISTAN ELEKTRONİK-KURTULUS** MH. S.ÖĞÜZ YENER CD. NO:64/C-TEL.:0326 613 50 84 **İDDİR-PARLAK TEKNİK-TOPÇULAR** CD. NO:34-TEL.:0476 227 47 51 **İSPARTA-ÖZSOYLAR SOĞUTMA-YAYLA** MAH. İSMETPAŞA CAD. NO: 60 SİFA TİP MERKEZİ ALTI-TEL.:0246 223 13 61 **İÇEL-ERDEMLİ-ESEM ELEKTRİK-MERKEZ** MAH. ATATÜRK CAD. NO:11-TEL.:0324 515 48 87 **İÇEL-MEZİTLİ-AKKNISAN SOĞUTMA&ELEKTRONİK-GMK.BUL. FATİH** MH. 18 SK ÖZÜDDÖRÜ SİT. 3/A-TEL.:0324 359 44 34 **İÇEL-PINAR ELEKTRONİK-MAHMUDİYE** MH. 108. CD. NO:32/B-TEL.:0324 336 82 98 **İÇEL-TARSUS-MERT ELEKTRONİK-GAZİLER** MAH. ATATÜRK BULYU. NO:119-TEL.:0324 626 83 98 **İÇEL-TARSUS-TEKNİK İS ELEKTRİK TİC.-ATATÜRK** CAD. UĞUR İS HANI NO:1-TEL.:0324 6242797 **İÇEL-ANAMUR-ÇELİK ELEKTRONİK-BAHÇE** MH. ORMAN İSLETMESİ ALTI NO:61/B-TEL.:0324 814 85 90 **İÇEL-HAKAN ELEKTRONİK-BAHÇELİEVLER** MH. 1809 SK. DİNLİ APT.ALTI NO:3/B-TEL.:0324 328 03 25 **İÇEL-SİLİFKE-SADIK ELEKTRİK-GÖKSU** MAH. ÖĞÜZKAAN CAD. DERYALAR APT. NO:22/B-TEL.:0324 714 05 54 **İSTANBUL-ATASEHİR-VURAL ELEKTRONİK-KARAMAN ÇİFTLİK YOLU** NO:12/ESKİ PTT HAST. KARŞISI/İÇERENKÖY TEL. : 0216 575 63 35 **İSTANBUL-ŞİŞLİ-YILKA TİCARET-SEYMEN SOK. NO:27/A** KURTULUS TEL.:0212-233 80 53 **İSTANBUL-KÜÇÜKÇEKMECE-ÇABDAŞ SERVİS-CENNET** MAH.Y. KEMAL BEYATLI CAD.NO:14/D-TEL.:0212 579 35 30 **İSTANBUL-ZEYTİNBURNU-KARDEŞLER SOĞUTMA-SEYİT NİZAM** MAH. SEHİT ERKAN ALYANAK SOK.NO:11-TEL.:0212 566 57 36 **İSTANBUL-ESENLER-YILDIRIM ELEKTRONİK-KAZIM KARABEKİR** MAH. 2.SOK. NO:10 -TEL.:0212 611 10 76 **İSTANBUL-EMİNÖZÜ-İRMAK DIŞ TİCARET-TAHTAKALE** CD. TAHTAKALE TİCARET MERKEZİ NO:34 -2.BODRUM NO:204 -TEL.:0212 520 55 80 **İSTANBUL-ÜMRANİYE-GÜL-SER TEKNİK SERVİS-NAMİK** KEMAL MH. SÜTÇÜ İMAM CD. SÜTÇÜ ÇIKMAZI NO:6/1- TEL.:0216 335 60 19 **İSTANBUL-ÜMRANİYE-GÖZDE ELEKTRONİK-ATATÜRK** MH. ALEMDAĞ CD. YILDIZ SK. NO:12/A-TEL.: 0216 329 57 03 **İSTANBUL-MALTEPE-GÜR TEKNİK SERVİS-BAĞDAT** CD. BÖLAYIR SK. NO:3/A-TEL.:0216 352 25 20 **İSTANBUL-BYÜKÇEKMECE-DÜZ-SOK ELEKTRONİK-GÜZELYURT** MH. MIMAR SİNAN CD. NO:71-TEL.:0212 852 34 45 **İSTANBUL-GAZİOSMANPAŞA-DEDEOĞLU ELEKTRİK-2124 SOK** NO:4 SULTANCIFFLİĞİ-TEL.:0212 594 50 91 **İSTANBUL-TUZLA-AKIN İSİ TEKNİK SERVİS-YAYLA** MH. F.ÇAKMAK CD. İSMAIL AĞA SK. NO:11 TEL.:0216 395 66 82 **İSTANBUL-SARİYER-HİSAR SERVİS 1-NURİPAŞA** CD NOVA8A BAĞLAR MEVKİ YENİKÖY-TEL.:0212 223 27 96 **İSTANBUL-SARİYER-HİRAL SOĞUTMA-KAPTAN** SK. NO:2-TEL.:0212 218 45 61 **İSTANBUL-BYÜKÇEKMECE-AYGÜL DEKORASYON-19** MAYIS MH. OSMAN GAZI CD. NO: 7-TEL.:0212 881 33 18 **İSTANBUL-GAZİOSMANPAŞA-ÇAM TEKNİK-İSLAMBAY MAH NECİP FAZİL** CAD 257 SK NO:25-TEL.:0212 597 86 62 **İSTANBUL-KÜÇÜKÇEKMECE-YILDIZ ELEKTRİK SOĞUTMA-HALKALI** CD. ANADOLU PSJ. NO: 185-TEL.:0212 580 76 02 **İSTANBUL-KÜÇÜKÇEKMECE-BATI TEKNİK-GÜLTEPE** MH. DELİORMAN CD. NO:75 SEFAKÖY-TEL.:0212 599 36 79 **İSTANBUL-BAYRAMPASA-ÖZKAN ELEKTRONİK-KARTALTEPE** MH. BİLGEHAN CD. NO:36-TEL.:0212 564 33 46 **İSTANBUL-GAZİOSMANPAŞA-TOROS ELEKTRONİK-MERKEZ** MH. BAĞLAR CD. NO:77-TEL.:0212 563 90 38 **İSTANBUL-ŞİŞLİ-CHIP ELEKTRONİK-BOZKURT** CAD. NO: 235-TEL.:0212 231 65 43 **İSTANBUL-GÜNGÖREN-YÜKSEL ELEKTRONİK-M.FEVZİ ÇAKMAK** MAH.İNÖNÜ CAD.NO: 138-TEL.:0212-504 61 42 **İSTANBUL-BEYOĞLU-TOLGA ELEKTRONİK-CAMİ** KEBİR MH. DEREBOYU CAD. NO:28 KASIMPASA-TEL.:0212 235 65 34 **İSTANBUL-AVCILAR-NUR ELEKTRONİK-DENİZÖSKÖLER** MAH.DERYA SOK. NO:36/1-TEL.:0212 694 12 82 **İSTANBUL-BAĞCILAR-ÇAĞLAYAN ELEKTRONİK-İSTOÇ** 25.ADA NO:109-TEL.:0212 659 92 49 **İSTANBUL-KADIKÖY-UMUT ELEKTRONİK-HALİTAĞA** CAD. CELAL MUHTAR SOK. NO:20/2-TEL.:0216 346 39 78 **İSTANBUL-ZEYTİNBURNU-UZMAN ELEKTRONİK-YENİDOĞAN** MH. 42.SK. NO:50-TEL.:0212 852 36 37 **İSTANBUL-KADIKÖY-MICROSYSİEM ELEKTRONİK-1. ORTA SK. NO:18/1** GÖZTEPE-TEL.:0216 411 91 50 **İSTANBUL-MALTEPE-BEYDAĞI TEKNİK ELEKTRONİK-BAĞLARBAŞI** MAH. İNÖNÜ CAD.-TEL.:0216 457 63 34 **İSTANBUL-BAĞCILAR-KUMRU ELEKTRONİK-KEMALPAŞA** MAH. NAMİK KEMAL CAD. NO: 126-TEL.:0212 429 34 19 **İSTANBUL-BAKIRKÖY-İKİZLER ELEKTRONİK-SAKIZAĞA** MH. BERRİNCİNİ SK. NO:16/A-TEL.:0212 543 85 83 **İSTANBUL-ÜSKÜDAR-KÖYLÜBAY ELEKTRONİK-ALBAY HÜSAMETTİN ERTÜRK** SK. NO:7/A ÇENGELKÖY TEL.:0216 318 35 13 **İSTANBUL-ÜSKÜDAR-AKÇELİK TİCARET-MIMAR SİNAN** MH. İSMAIL DUMBULLU SK. NO:9/A TEL.:0216 342 99 22 **İSTANBUL-KADIKÖY-TELVİD ELEKTRONİK-MAZHAR** OSMAN SOK FERAH APT NO:24/A FENERYOLU-TEL.:0216 414 66 00 **İSTANBUL-İKİTELLİ-BARİS TEKNİK-ATATÜRK** MH. İKİTELLİ CD. DURAK SK. NO:18 TEL. : 0212 471 04 76 **İSTANBUL-K.ÇEKMECE-ENGİN ELEKTRONİK-TEVFIK** BEY MH. MERKEZ CD.

## YETKİLİ SERVİSLER LİSTESİ

ORKİDE SOK. NO: 3/1-TEL.-0212 598 44 76 **İSTANBUL-BAHCELİEVLER-SEV-CAN DAYANIKLI TÜK.MALLARI**-YILDIRIM BEYAZIT CD ZAFER MH. TÜRKBEYLİ SK. NO:4/2-3-TEL.-0212 552 45 87 **İSTANBUL-ŞİŞLİ-İŞİK ELEKTRONİK**-AYAZAĞA MASLAK ATATÜRK CD NO: 25-TEL.-0212 289 76 94 **İSTANBUL-PENDİK-GÖKHAK ELEKTRONİK**-BATI MH. SABRİ TASKIN CD. SEBİL SK. NO:4/1 TEL. : 0216 354 07 00 **İSTANBUL-G.O.PASA-ATILIM ELEKTRONİK**-CEBECİ MAH. 2472 SOK. NO:14/A SULTANCIFTLİĞİ- TEL.-0212 475 85 62 **İSTANBUL-GÜNGÖREN-NUR ELEKTRİK ELEKTRONİK**-MERKEZ MH. ASALET CD. NO: 22/D-TEL.-0212 641 42 09 **İSTANBUL-BEYKOZ-ULUDOĞAN ELEKTRONİK**-KAYABASI ÇIKMAZI NO: 4/B PASABAĞÇE-TEL.-0216 322 85 85 **İSTANBUL-KARTAL-ÖZÜĞÜ ELEKTRONİK**-KIZILYALI BULVARI CD. BAHADIR SK. 4/A-TEL.-0216 387 18 87 **İSTANBUL-FATİH-SOYLU TEKNİK**-HIRKAI SERİF CAMI ARKASI ESKİ ALIPASA CD. NO: 26-TEL.-0212 431 85 88 **İSTANBUL-FATİH-IRMAK DIŞ TİCARET**-HACI KADIN CD. NO:15 K.M. PASA TEL. : 0212 589 75 27 **İSTANBUL-SİLİVRİ-PDS ELEKTRONİK**-P.M. PASA MH. HACI PERVANE CD. NO:35/B -TEL.-0212 728 76 75 **İSTANBUL-GÜLTEPE-BİLİM ELEKTRONİK**-HARMANTEPE MH. ABDİ İPEKÇİ CD. NO:14/D -TEL.-0212 278 72 27 **İZMİR-KARŞIYAKA-AYSER ELEKTRİK EV ALETLERİ**-ZÜBEYDE HANIM CADDESİ NO:97/A-TEL.-0232 364 19 19 **İZMİR-BERGAMA-GEZGİN SERVİS**-K.KEMALBEY CAD. NO:82-84-TEL.-0232 433 35 15 **İZMİR-KONAK-TUNCA ELEKTRİK**-76 SK 10/A GÜZELYALI-TEL.-0232 246 40 62 **İZMİR-CAMDİBİ-KUDRET ELEKTRONİK**-BURAK REİS CAD. NO: 239/A-TEL.-0232 435 81 36 **İZMİR-MENEMEN-AY ELEKTRONİK**-DR. SELAHATTİN ÖZKURT CD. NO:22/B-TEL.-0232 832 02 31 **İZMİR-KONAK-SİSTEM ELEKTRONİK**-2414 SK. NO:10 GÜLTEPE-TEL.-0232 469 72 69 **İZMİR-KARŞIYAKA-LEVENT ELEKTRİK LABORATUVARI**-1710 SK. NO:70/B ESHOT SOKAĞI-TEL.-0232 381 14 42 **İZMİR-KARŞIYAKA-ASMERKEZ TİCARET**-ESKİ TRAMVAY CD. 1675. SK. NO:78/1B ALAYBEY-TEL.-0232 364 33 73 **İZMİR-BORNOVA-ACEM ELEKTRONİK**-552/71 SK. NO: 4/A-TEL.-0232 339 73 31 **İZMİR-KONAK-KILIC ELEKTRONİK**-BARBAROS HAYRETTİN PASA CD. NO:62/1 LEVENT-TEL.-0232 433 15 19 **İZMİR-URLA-İLTER ELEKTRONİK**-İZMİR 75. YILI CADDESİNO:81/C-D-TEL.-0232 754 44 44 **İZMİR-BUCA-ÇAĞLAR ELEKTRONİK**-670/1 SK. NO:57/B-TEL.-0232 276 27 77 **İZMİR-YESİLYURT-UMUT ELEKTRİK & ELEKTRONİK**-YILDIZ CAD. NO: 152/A-TEL.-0232 244 65 77 **İZMİR-ÖDEMİŞ-MURAT ELEKTRONİK**-MURMEYR MH. SANAYİ SİT. 9/SK NO: 10 -TEL.-0232 544 41 98 **KAHRAMANMARAS-AKSUNGÜR ELEKTRİK**-UZUNOLUK CAD. 20.SOKAK NO:20/A-TEL.-0344 212 77 50 **KAHRAMANMARAS-KALE ELEKTRONİK**-FEVZİPASA MH. UZUNLUK CD. TEL.- 0344 225 07 94 **KARABÜK-SAFRANBOLU-MEHMET SAĞLAM** - GÖKAY TEKNİK-İNÖNÜ MH. ESKİ BAĞLAR SK. NO:13-TEL.-0370 712 24 97 **KARABÜK-ACAR ELEKTRONİK**-VAKİF İS HANI KAT.2 EMNİYET MÜDÜRLÜĞÜ YANI. TEL.-0370 424 32 00 **KARAMAN-GZ AS SÖĞÜTMA**-ABBAS MH. MUT CD. NO: 82/A TEL. : 0338 214 56 74 **KARS-AYDIN ELEKTRONİK**-KAZIM KARABEKİR İŞHANI KAT.2 NO: 125 -TEL.-0474 212 87 82 **KASTAMONU-TASKÖPRÜ-DEBİŞİM ELEKTRİK**-TABAKHANE MH. ATATÜRK CD. NO:55/A-TEL.-0366 417 42 04 **KASTAMONU-TOSYA-DOĞUŞ ELEKTRONİK**-VAKIF SK. 15/A-TEL.-0366 313 42 59 **KASTAMONU-HARUN TELEKOMÜNİKASYON**-İNÖNÜ MAHALLESİ AFSINBEY SOKAK NO:6/B-TEL.-0366 212 33 66 **KAYSERİ-MELİKGAZI-AKTÜRK BEYAZ ESYA SERVİSİ**-AYDINLIKEVLER MH.FIRAT CD.KRISTAL APT.A-B NO:17 TEL.-0352 332 08 25 **KAYSERİ-MELİKGAZI-AKIŞ ELEKTRONİK**-ÇORAKÇILAR MH. CENGİZ TOPEL CD. NO:20/B-TEL.-0352 320 14 00 **KAYSERİ-DEVELİ-ÜBÜR SÖĞÜTMA**-HARMAN MAHALLESİ BELEDİYE PASAJI ÜZERİ NO: 15-TEL.-0352 621 56 31 **KAYSERİ-SÖNMEZ ELEKTRONİK**-CAMİ KEBİR MAH. BASMANE SOK. NO:16/A-TEL.-0352 231 69 62 **KAYSERİ-ZERO COMPUTER**-SAHABİYE MH. METE CD. SAHİR SATOĞLU SK. SATOĞLU AP.D: 1-TEL.-0352 232 15 34 **KIRIKKALE-MERKEZ-BULUT ELEKTRİK BİLGİSAYAR**-B.HAYRETTİN CAD. NO:9/C-TEL.-0318 212 31 73 **KIRKİLİRELLİ-MERKEZ-BUSE ELEKTRONİK**-KARACA İBRAHİM MH. KAPAN CAMİ SK. ACUN PSJ. NO:23-TEL.-0288 212 73 57 **KIRKİLİRELLİ-LÜLEBURGAZ-BUSE ELEKTRONİK**-YILMAZ MH. ESKİ KIRKİLİRELLİ CD. EFSANE DÜĞÜN SALONU YANI NO:36/A TEL.-0288 412 88 92 **KIRŞEHİR-GARANTI ELEKTRONİK**-ANKARA CD. ÇİNGÖZ BEBE ARKASI YAĞMUR İŞHANI NO:9/B-TEL.-0386 214 02 18 **KİLİS-FLAŞ ELEKTRONİK**-SEHİTLER PARKI KARŞISI NO:63/1-TEL.-0348 814 55 28 **KOCAELİ-DORUK TEKNİK HİZ.** -KARABAS MAH. CENGİZ TOPEL CD. MÜNECCİM ARIF SK. NO:6/A -TEL.-0262 331 11 66 **KOCAELİ-KARAMÜRŞEL-KILINÇ ELEKTRONİK**-İNÖNÜ CD. M.YASEF SK. NO:10/M-TEL.-0262 452 55 55 **KOCAELİ-DİLOVASI-SAMET ELEKTRONİK**-BAĞDAT CAD NO: 42/2-TEL.-0262 754 79 86 **KOCAELİ-DARICA-KARDEŞLER ELEKTRONİK**-KAZIM KARABEKİR MH. MEVALANA CAD. NO: 1/A-TEL.-0262 656 27 88 **KOCAELİ-GEZBE-YILDIRIM ELEKTRONİK**-H. HALİL MH. 1209 SK. NO:13/C-TEL.-0262 641 35 88 **KONYA-BEYŞEHİR-SELVİ SÖĞÜTMA**-HACI ARMAĞAN MH. ANTALYA CD. NO:108/F-TEL.-0332 512 40 10 **KONYA-SELÇUKLU-SAFİR SÖĞÜTMA**-FERİT PASA MH. GÜNEY SK. NO:3/3F KULE SITE CİVARI-TEL.-0332 236 36 75 **KONYA-ERKAM SÖĞÜTMA**-KARAKURT MH. FURKAN DEDE CD.ASBASKAN SK. NO:13/B-TEL.-0332 350 00 32 **KONYA-ÖZCAN SÖĞÜTMA VE İSITMA LTD ŞTİ**-NİSANTASIMH. HULUSİ BAYBAL CD. NO:36/A-TEL.-0332 236 33 37 **KONYA-SELÇUKLU-KONSEY SÖĞÜTMA VE İSITMA**-KÜÇÜK İHSANİYE MH. SAİR GUBARI SK.BİNSA SİTESİ ALTI NO : 15 TEL.-0332 321 21 22 **KONYA-AKŞEHİR-EROL ELEKTRONİK**-MEYDAN MAH. ÇOCUK PARKI KOD NO:38-TEL.-0332 812 61 12 **KONYA-MERAM-GÜRKAN TEKNİK**-İHTİYARETTİN MH.SİRÇALI MEDESE CAD.İBNİBİBİ SK. NO:1/B-TEL.-0332-351 02 03 **KONYA-SEYDİŞEHİR-TUNCER ELEKTRONİK**-KİREĞİ CD. NO:26-TEL.-0332 582 93 92 **KONYA-DURMAZLAR ELEKTRİK**-ANKARA-KONYA CAD. NO:67-TEL.-0332 673 28 48 **KONYA-ERGLİ-ERDEMİR TEKNİK**-UÇ GÖZ MH. KIBRIS CD.ELT APT. TEL.-0332 713 02 53 **KÜTAHYA-ELİPOĞLU ELEKTRİK**-FATİH SULTAN MEHMET BULVARI DUAĞUR CAMII ALTI 43/B-TEL.-0274 226 32 80 **MALATYA-YUVAM ELEKTRONİK**-İSTIKLAL MH. FUZULİ CD.İMAMOĞLU SK. NO:1-TEL.-0422 322 52 88 **MALATYA-HALİM ELEKTRONİK**-SARAY MH. DEVECEL SK. NO:3-TEL.-0422 321 86 08 **MANİSA-SOMA-GÜRMAK TEKNİK**-KURTULUŞ MH. İDMAN SK. NO:47/A-TEL.-0236 613 66 56 **MANİSA-SALİHLİ-AYKAR SÖĞÜTMA**-BESEYLÜL MH. BELEDİYE CD. NO:TEL.-243-0236 714 88 68 **MANİSA-AY ELEKTRONİK** MANİSA SB.-YARHASANLAR MAH. ESKİ HASAĞA 2306 SOK. NO: 18/A-TEL.-0236 237 30 62-63 **MANİSA-BURCU ELEKTRONİK**-TUNCA MAH. KURTULUŞ CAD. NO:54-TEL.-0236-234 57 42 **MANİSA-TURGUTLU-EMİN ELEKTRONİK**-ALTAI MH. SEVİNÇ SK. NO:25-TEL.-0236 313 28 35 **MANİSA-SARUHANLI-ŞEN SÖĞÜTMA**-ATATÜRK MH. 7 EYLÜL CD. NO: 21/B-TEL.-0236 357 12 00 **MANİSA-KULA-ERDAL KARAHAN-TERMO DİNAMİK**-CAMİİ CEDİT MH. 62 SK. NO:36/A-TEL.-0236 816 70 99 **MARDİN-MİDYAT-SAĞLAM ELEKTRONİK**-ESNAF SANATKARLAR KREDİ KOOP. KARŞISI 2.CD. NO:56-TEL.-0482 462 33 90 **MARDİN-KIZILTEPE-İBRAHİMOĞLU İSITMA**-SANLIURFA CAD. ECE PASAJI NO:7-TEL.-0482 312 55 99 **MARDİN-DERİK-UZAY ELEKTRONİK**-BELEDİYE MEYDANI NO:36-TEL.-0482 251 34 35 **MARDİN-YENİŞEHİR-MERKEZ TEKNİK**-KARAYOLLARI ARKASI BARIS CAD GÜNAYDIN APT ALTI-TEL.-0482 212 83 06 **MARDİN-NUSAYBİN-BÜDÜN ELEKTRONİK**-ZEYNEL ABİDİN MH. ÇİLEK SK NO: 1/B-TEL.-0482 415 61 98 **MUĞLA-FETHİYE-ANADOLU TEKNİK SERVİS**-ÖLÜDENİZ YOLU ÜZERİ BAHA SIKMAN CD. NO:157-TEL.-0252 611 39 12 **MUĞLA-MİLAS-AŞFİN YILDIRIM** - TEKNİK SÖĞÜTMA-HACI İLYAS MAH. PAZAR SOK. NO:14-TEL.-0252 512 14 45 **MUĞLA-YATAĞAN-ASTENKİN İSITMA SÖĞÜTMA SERVİSİ**-YENİ MH. 152. SK. NO:8-TEL.-0252 572 56 31 **MUĞLA-DALAMAN-ÖZKAN TEKNİK SÖĞÜTMA**-MERKEZ MAHALLESİ ATATÜRK CD. NO:56-TEL.-0252

## YETKİLİ SERVİSLER LİSTESİ

692 25 25 **MUĞLA-ELBO ELEKTRİK ELEKTRONİK-ORHANIYE** MH. HÜRRIYET CAD. NO:1/6-TEL.:0252 214 18 84 **MUĞLA-DATCA-MELİH ELEKTRONİK-İSKELE** MH. AMBARCA CD. NO:17-TEL.:0252 712 02 30 **MUĞLA-MARMARİS-İLKSEL ELEKTRONİK-YENİ YOL** CD. NO:51/9-TEL.:0252 412 62 60 **MUĞLA-URLA-STAR ELEKTRONİK-İNSİDİBİ** CAD NO 1/Ç AKYAKA BELDESİ-TEL.:0252 243 40 42 **MUŞ-HAŞİMOĞLU EKİCİ ELEKTRONİK-HAŞİMOĞULLARI EKİCİ İS HANI** BELEDİYE CD.NO:20/A-TEL.:0436 212 38 80 **NİĞDE-HUZUR ELEKTRİK-İLHANLI MAH ÖZKUL MARKET KARSISI ÖZKILIC AP ALTI** NO: 43-TEL.:0388 233 54 05 **ORDU-TEK İSITMA SOĞUTMA-SAKARYA MAH YENİ KUMRU CAD** NO: 111-TEL.:0452 423 84 49 **ORDU-HAZAR SOĞUTMA-YENİ MAH. 26.SOK** NO:17-TEL.:0452 214 04 49 **ORDU-ÜNYE-STAR TEKNİK-KALEDERE** MH. 20TEMMUZ CD. NO:14-TEL.:0452 324 82 51 **ORDU-MERKEZ-MİKRO ELEKTRONİK-YENİ MH. 319 SK.** NO:18-TEL.: 0452 223 13 49 **OSMANIYE-MODERN ELEKTRONİK-ORTAKUL** CD. KİSİOĞLU ÇARŞISI NO:15-TEL.:0328 812 82 84 **RİZE-ÇAYELİ-ÖZER TEKNİK-MAKSUT ÖZER-EMNİYET MÜD.KARSISI SAIRLER YOLU ÜZERİ** NO:3/2B-TEL.:0464 532 63 81 **RİZE-CEVAHİR ELEKTRONİK-TOPHANE MAH. ATATÜRK CAD. İS PASAJI-TEL.**0464 213 16 17 **SAKARYA-ADAPAZARI-CINAR ELEKTRONİK-KÖMÜR PAZARI CAD.** NO: 15 A-TEL.:0264 271 39 12 **SAMSUN-ÇARŞAMBA-ÖZKAN SOĞUTMA-ORTA MH. TUNÇAY KOCABAŞ SK.** NO:85-TEL.:0362 832 28 90 **SAMSUN-BAFRA-KARATAS TİCARET-KIZILIRMAK MH. F.CAKMAK SK.** NO:18/A-TEL.: 0362 543 04 91 **SAMSUN-GÜLTEKİN SERVİS-ATATÜRK BULVARI** NO:285-TEL.:0362 437 33 82 **SAMSUN-DENİZ ELEKTRONİK-KADIKÖY MH. OSMANİYE CD.** NO: 68-TEL.:0362 432 44 80 **ŞİRT-ERYILMAZ ELEKTRONİK-CUMHURİYET CAD.** NO:25 ULUCAMI KARSISI-TEL.:0484 224 03 92 **SİNOP-ADA EV ALETLERİ-CAMI KEBİR MH. TUTUNCU SK.** NO: 16-TEL.:0368 260 12 64 **SİNOP-AYANCIK-YILKAY SOĞUTMA-YALI MH. DR.AZMI HAMZAÖĞLU CD.** NO:46-TEL.:0368 613 52 12 **SİNOP-BOYABAT-ÖZTÜRK BEYAZ EŞYA BAKIM SERVİS-GÖKDERE MH.YUSUF KEMAL BEY CD.** NO:24-TEL.:0368 315 61 21 **SİVAS-EKOL ELEKTRONİK-HİKMET İSİK CD.NALBANTLAR BAŞI KAĞSACI NO:1/Đ-TEL.**0366 223 44 94 **SANLIURFA-SURUC-İSİK SOĞUTMA TEKNİKERLİĞİ-DIKILI MH. ZİYARET CD.** NO:10-TEL.:0414 612 17 25 **SANLIURFA-AKTAS ELEKTRONİK-ASFALT CD.** NO:22/F-TEL.:0414 217 14 67 **SANLIURFA-BİRECİK-YARASIR SOĞUTMA-MEYDAN MAH 10 TEMMUZ CAD KÖPRÜ ÇIKISI NO: 9.** TEL.:0414 652 36 38 **SİRİNAK-SİLOPI-ABAY ELEKTRONİK-2. CADDE SİEMENS BAYII KARSISI-TEL.**0486 518 50 99 **SİRİNAK-ULUDERE-ÜRÜN ELEKTRONİK-CUMHURİYET CD. PTT YANI-TEL.**0486 351 28 22 **TEKİRDAĞ-HAYRABOLU-POYRAZ TEKNİK-HİSAR MAH. ADELET SK.** NO:24-TEL.:0282 315 55 68 **TEKİRDAĞ-SARAY-BATI TEKNİK-YENİ MH. TAKSİM CD.** NO:9 TEL.:0282 768 69 34 **TEKİRDAĞ-MURATLI-AKAN ELEKTRONİK-MURADİYE MH. NAZİM SAV CD.** NO:30/A-TEL.:0282 361 28 17 **TEKİRDAĞ-CORLU-FULL TEKNİK-MUHİTTİN MH. FIKIR SK.** NO:12/B-TEL.:0282 652 28 68 **TEKİRDAĞ-ARI ELEKTRONİK-AYDOĞDU MH. SEHİTLER CD.** NO: 33/A-TEL.:0282 263 40 61 **TEKİRDAĞ-MALKARA-KERİMOĞULLARI TİCARET-YENİMAHALLE GÜLDESTE SOK.** NO: 4/B-TEL.:0282 427 16 61 **TEKİRDAĞ-ÇERKEZKÖY-ÇAĞIRI ELEKTRONİK-G.O. PASA MH. SAYAR SK. KARDESLER APT. NO:5 -TEL.**0282 726 02 66 **TOKAT-ERBAA-HİDRO ELEKTRİK-CUMHURİYET MH. GAZİ BULVARI NO:144-TEL.**0356 715 56 01 **TOKAT-ÇİHAN ELEKTRONİK-G.O.PASA BULVARI SİVAS CAD.** NO:290/A-TEL.:0356 214 00 74 **TOKAT-TURHAL-GÜÇLÜ SOĞUTMA-CELAL MH. TUNA SK.** NO:11-TEL.: 0356 276 39 66 **TOKAT-CEM TEKNİK SOĞUTMA-SOĞUKPINAR MH. GÖP BULVARI 241/A GÖKÇE PASAJI NO:14-TEL.**0356 212 37 57 **TRABZON-ÇIRAK TEKNİK-FATİH MH. AYASOFYA CD.** NO: 57 MÜZE KARSISI-TEL.:0462 229 66 44 **TRABZON-AKÇAABAT-ATOM ELEKTRİK-ORTA MH. ERENLER SK.** NO:5 -TEL.:0462 228 12 58 **TRABZON-YET-SAN ELEKTRONİK-FATİH MH. FATİH CD. COSKUNER PASAJI NO:2/B-TEL.**0462 223 15 04 **TRABZON-ARAKLI-ŞENGÜL TEKNİK-BAĞKUR ÇARŞISI NO: 10/ A-TEL.**0462 721 74 11 **UŞAK-MERKEZ-KOÇ SOĞUTMA- İSLİCE MH. ADAS SK.** NO:29/E -TEL.:0284 513 89 66 **VAN-ERCİŞ-ÖZKANAT TAMİRAT-EMNİYET KARAKOL ARKASI NO:3-TEL.**0432 351 95 40 **VAN-EBİNCİ TEKNİK-SİHKKE CAD ATEŞ SOK.** NO 10-TEL.:0432 214 31 37 **VAN-BOĞHAN AYDIN - ÖZ USTA TAMİRAT-KÜLTÜR MERKEZİ DİVARI DEMİRCİLER 1. SK.** NO:1/Ç-TEL.:0432 216 34 58 **YALOVA-ALTINOVA-DURGAN TEKNİK SOĞUTMA-CUMHURİYET MH.MERKEZ DURAK KARSISI NO:29A-TEL.**0226 461 26 21 **YALOVA-TINAZTEPE ELEKTRİK-İSTANBUL CD. BORA SK.** NO: 14-TEL.:0226 812 01 60 **YOZGAT-AKDAĞMADENİ-AYDIN SOĞUTMA-AHİSHAVI MH. 2. HANLAR SK.** NO:10-TEL.:0354 314 64 12 **YOZGAT-ÖNDER ELEKTRONİK-UN PAZARI NO:14-TEL.**0354 212 79 67 **YOZGAT-SORGUN-KARDESLER ELEKTRONİK-CUMHURİYET CD.** NO:29 1/Ç-TEL.:0354 415 45 79 **ZONGULDAK-KRD EREBLİ-UZMAN ELEKTRONİK-ERDEMİR CAD** NO:130-TEL.:0372 316 31 28 **ZONGULDAK-MERKEZ-EMEK ELEKTRONİK-PAPILA İS HANI ZEMİN KAT** NO:9 SOĞUKSU-TEL.:0372 251 67 31

### - ONLINE YETKİLİ SERVİSLER LİSTESİ -

"Yetkili servislerimizin güncellenmiş haldeki listesine

[www.sinbo.com.tr](http://www.sinbo.com.tr) internet adresinden ulaşabilirsiniz."

## MÜŞTERİ HİZMETLERİ

### Değerli Müşterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle siz bilinçli tüketicilere daha yakın olabilmek için, internet adresimizdeki erişim formlarının yanı sıra, tüketici danışma hatlarımızı da hizmetinize açmış durumdayız.



### Danışma Hatlarımızı,

- Hafta içi her gün **08.30-18.00** saatleri arasında arayabilir; istek, öneri ve şikayetlerinizi firmamıza iletebilirsiniz.

### Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda **Garanti Belgesini** mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından, Tüketici İlişkileri Merkezi'ne başvurunuz.
4. Ürünü promosyon aracılığı ile edinmişseniz, ürüne ait garanti belgesini en yakın yetkili servisimize giderek onaylattırınız.
5. Teknik servisteki işiniz bittiğinde "**Hizmet Fişi**" almayı unutmayınız. Alacağınız bu fiş, ileride ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
6. Cihazınız ilk çalıştırmada çalışmıyor veya arızalı ise, size en yakın SİNBO Yetkili Servisine başvurabilir veya SİNBO Danışma Hatlarından yardım alabilirsiniz.

## - GARANTİ ŞARTLARI -

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil (kullanım hatalarından kaynaklanan kısıtlamalar hariç) olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayi, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı-üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
4. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
  - Tüketickiye teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altından fazla olması unsurlarının yanısıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekliliği,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Firmamızın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayi, acentası temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı - üreticisinden birisine düzenleyeceği raporla arızanın tamirine mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.



DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN. VE TİC. A.Ş.

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere Mevkii Avcılar - İstanbul - Türkiye

Tel : (0212) 422 94 94 & Fax : (0212) 422 03 49

www.sinbo.com.tr - info@sinbo.com.tr



- SMR 4219 MASAJ ALETİ -

- GARANTİ BELGESİ -

Garanti Belge No : 85913  
SSHY Belge No : 24943

Garanti Belge Onay Tarihi : 28/06/2010  
SSHY Belge Onay Tarihi : 01/03/2010

**İTHALATÇI FİRMA**

**Ünvanı** : DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLERİ İNŞ. SPOR MALZ.  
İMALAT SAN. ve TIC. A.Ş.  
**Adresi** : Cihangir Mah. Güvercin Cad. No:4 Haramidere Mevkii  
Avcılar / İSTANBUL  
**Tel.** : 0212 422 94 94 & **Fax:** 0212 422 03 49

**Yetkili Kişi**

:   
Yönetim Kurulu Başkanı



**Ürünün Cinsi** : MASAJ ALETİ  
**Markası** : SINBO  
**Modeli** : SMR 4219  
**Alt Modeli** : -  
**Bandrol ve Seri No** :  
**Teslim Tarihi ve Yeri** :  
**Garanti Süresi** : 2 Yıldır  
**Azami Tamir Süresi** : 30 İş Günü  
**Kullanım Ömrü** : Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.  
(Ürünün fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gereken yedek parça temin süresi)

**SATICI FİRMA**

**Ünvanı** :  
**Adresi** :  
**Tel.Fax** :  
**Fatura Tarihi ve No** :  
**Teslim Tarihi ve Yeri** :  
**İmza ve Kaşe** :

Bu bölüm, ürünü satın aldığınız Yetkili Satıcı tarafından imzalanacak ve kaşelenecektir.  
Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, TC Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.



Made in P.R.C.  
İmal Yılı : 2010

- TEDARİKÇİ FİRMA / EXPORTER -  
**United Favour Development Limited**  
Unit B, 10/F Lee May Building 788-790  
Nathan Road, Mongkok, Kowloon, HK.

- UYGUNLUK BEYANI / CE -  
**Intertek Deutschland GmbH**

Stangenstraße1, 70771 Leinfelden  
Echterdingen Germany  
09HKKH2915-01



**EEE Yönetmeliğine uygundur.**